

共同开创 诚勤朴慎，创新的健康人生

FE 遠東集團
FAR EASTERN GROUP

遠東人

徐有岸
題

DEC 2016

NO. 316

12 月号



扫描 QR Code
看更多即时讯息
还可下载电子杂志

COVER STORY

大数据助攻 远传与您「沟通零距离」
读懂大数据 远东商银翻转竞争力
HAPPY GO善用大数据 赢得顾客心

LIFE GUIDE

美食网
走进童话甜点世界——德国点心DIY
财经网
高收益债券投资的观察重点
保健网
网路世代的文明病——干眼症



大数据 创造新生意

Big Data Create
New Business Opportunity



⬇ 远东集团徐旭东董事长（左二）与太平洋 SOGO 百货黄晴雯董事长（右二）连袂出席 SOGO 周年庆造势大会，为同仁加油打气。



⬇ 豫章工商仪队 10 月 27 日应邀于 Mega City 周年庆开幕演出，获得满堂彩，远百徐雪芳总经理（前排左四）也赞誉有加。



⬇ 远东百货在《壹周刊》第十三届服务第壹大奖「百货公司 & 购物中心」项目勇夺第二名，徐雪芳总经理（前排左二）与一级主管和奖座合影，分享得奖喜悦。



⬇ 亚东医院荣获新北市卫生局颁发「医疗公益奖——医疗机构奖」，由林芳郁院长（右）亲自受奖。



⬇ 远通电收张永昌总经理（左一）应邀出席 2016 国际绿色智慧交通论坛，与产官学菁英共同为政府推动智慧台湾献策。

2017 远东人月刊徵稿列车启动

李佳珍

荏苒时光，将案上的月历追逐到最末一张；而集团成长的每个印记，却已悄悄累叠在架上的远东人月刊。再重逢，远东人月刊将继续朝「传递产业脉动，整合集团资源，提供同仁全方位资讯」的目标迈进，期待您与我们携手徜徉活力远东，尽展创意无限！

乐活职人：您在工作中曾面临过什么难忘的事或突发状况吗？对办公室生存法则您有一套独特的哲学且不吐不快吗？本单元的「同仁工作经验谈」、「上班族必修学分」专栏，期待您来报到！

生活情报：您知道周遭有哪些值得介绍的美景胜地吗？您有特别推荐的私房餐厅、难以忘怀的家传美食吗？本单元「美食网」、「旅游网」强力征求集团内的美食鉴赏达人、旅游达人，与我们分享您丰富的生活体验。

心动时刻：人生旅途中的每一份心情、每一个转折，都弥足珍贵，这一方净土，是收藏你我心情的秘密花园。不论小说、散文、旅行札记、有趣的童言童语……等，都希望有您一起来烘焙出属于我们的美好记忆。

投稿注意事项：

1. 本刊欢迎投稿，惟投稿人应尊重他人之智慧财产权，勿抄袭或改写他人著作。如引用他人著作，应注明出处，并请留意著作权法等相关法律之规定，自负文责。
2. 请注明所属单位、姓名、联络方式，以利寄赠稿酬，如需以笔名刊登，亦请特别注明；来稿若经采用，编辑室保留稿件删修权，请投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 「远东人开讲」（每月主题征稿）每则 500 元，其余文字稿台湾地区每字 0.5 元、大陆地区每字 0.8 元。

投稿请寄：台北市敦化南路二段二〇七号三十六楼「远东人月刊编辑室」，或传真：(02) 2736-9934 或 e-mail 至 magazine@fenc.com，若有投稿相关问题，欢迎来电洽询：(02) 2733-8000 分机 8549、8553

「远东人开讲」一月份话题：新年新希望

一年容易又过去，转眼间，崭新的年度即将到来。面对全新的 2017，您有什么新的期许或梦想呢？欢迎来信与我们聊聊您的新年新希望，文长 300 字以内，远东人月刊就会提供您一笔新年圆梦基金哦！（截稿日期：12 月 15 日前）

CONTENTS

1

EDITOR 编辑手记

2017 远东人月刊征稿列车启动 / 李佳珍

04

LEADER'S REMARKS 领航者的话

Envisioning Tomorrow 徐旭东董事长于远东百货厂商联谊会致词 / 杨雅森

07

COVER STORY 封面故事

大数据助攻 远传与您「沟通零距离」 / 编辑室采访整理

读懂大数据 远东商银翻转竞争力 / 编辑室采访整理

HAPPY GO 善用大数据 赢得顾客心 / 编辑室采访整理

17

GROUP BRIEFING 集团简讯

关系企业动态报导 · 公益专区 · 人事异动 · 绩优荣誉榜 · 远东连线 好礼分享 / 通讯员

24

OFFICE TALK 乐活职人

经营管理新知：GoHappy 强攻大数据 用「算计」来赚钱 / 郭怡瑄
同仁工作经验谈：记远东（苏州）营运总部《工业 4.0 讲座》 / 戴晶晶

27

HOT TOPIC 远东话题

「远东人开讲」：我的绿色生活 / 编辑室辑

28

LIFE GUIDE 生活情报

- 法律网 交通事故如何适用信赖原则? / 姚清欣
 法律网 失业劳工协助方案 再创事业第二春 / 蔡佳伶
 美食网 走进童话甜点世界——德国点心 DIY / 郑志祥
 美食网 呛辣好食 适量延寿 / 郑嘉蕙
 保健网 网路世代的文明病——干眼症 / 蔡紫筠
 财经网 高收益债券投资的观察重点 / 詹定成

42

STORY 心动时刻

- 海天游踪：梦回阿尔山 / 俞瀛璇
 午后街角的人与事 / 郭延山

48

QUIZ 有奖征答

- 315期有奖征答得奖名单揭晓 / 编辑室



2016年 12月号 | 316期



发行人 徐旭东 | 社长 郑澄宇

月刊编辑委员

- | | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| 王明伦 | 王泰辉 | 余欲弟 | 李佩频 |
| 李宗誠 | 李美慧 | 何思纬 | 林俊佑 |
| 林信宏 | 洪诗婷 | 吴佳颖 | 俞瀛璇 |
| 庄太纬 | 梁雅雯 | 翁铃雅 | 叶金璋 |
| 游淑如 | 张景芳 | 郭奕中 | 曾淑苹 |
| 陈文山 | 陈聪明 | 陈世莉 | 陈玲华 |
| 郭曜豪 | 陈皓刚 | 杨景如 | 邹芯萱 |
| 蔡敏雄 | 蔡佩琼 | 刘贞佑 | 郑雪玲 |
| 颜文池 | 谢淑惠 | 戴永茂 | 蔡佑吉 |

发行所

远东关系企业 裕民股份有限公司
 台北市宝庆路27号10楼

通讯处

台北市敦化南路二段207号36楼
 (02) 2733-8000转8549、8553

E-mail

magazine@fenc.com

网址

http://www.fenc.com/magazine/index.aspx

电子报网址

http://www.fenc.com/magazine/edm.aspx

登记证 局版台志字第8320号

美术设计 Z&C.COM

印刷所 汤承科技印刷(股)公司



远东人月刊电子报



远东人月刊电子杂志

Envisioning Tomorrow

徐旭东董事长 于远东百货厂商 联谊会致词

远东新世纪／杨雅森

时间过得真快，仿佛不久前，我才在远东百货厂商联谊会发表过谈话，此刻又站在台上，与大家分享零售业的趋势。今天的谈话分为两个部份，第一部份是全球经济与零售产业的发展概况；第二部份则是我近期对于零售业的发展观察。

首先，我们来谈谈整体经营环境的挑战。观察近期景气走势，IMF 与 EIU 均下修 2016 年全球经济及贸易成长率预测，这是金融风暴以来的最低水准。就区域而言，美国与新兴国家是 2016 年成长的主要动能，而欧元区与日本则持续低迷。此一下修，主因 6 月底英国公投由脱欧派获胜，这只黑天鹅不仅冲击全球金融市场，也对未来景气走势投下新的变数；其次，甫当选美国总统的川普，由于外交上倾向保护主义，财政上采紧缩政策，将不可避免地影响全球经济，加上他主张减税及削减支出，很可能导致利率与通膨提高及财

政赤字扩大；另外，在保护主义及全球经济成长减缓的压力下，全球股市及风险性资产将备受打击，仰赖全球贸易的新兴市场可能变得更脆弱。此一重大变数，将大大影响全球经济发展的走向。根据主要机构预测，相较于 2016 年，2017 年或许能微幅成长，特别是美国与新兴国家仍有成长动能，惟仍需观察川普的政策走向。所以，面对未来的经营环境，我们必须谨慎以对。

全球经济虽然面临多项风险，但零售业依然具有成长动能，尤其电子商务的比重将持续增加。目前全球零售业营收成长主要来自两个面向：一是全球中产阶级人口持续增加且亚洲国家的收入水准提升；二是网路通讯技术的发展，让零售业可以 24 小时提供服务。但是亚洲各国零售业的发展，受到经济前景未明、中国成长趋缓的影响，消费者对于经济发展信心不足，连带影响消费意愿，整体零售业营收波动幅度偏大，其中尤以香港、中国、泰国、越南等地为甚。

台湾经济在历经几年低迷之后，2016 年的成长主要来自内需的支撑，特别是民间消费力。根据 Global Insight 预测，台湾 2017 年整体发展将较 2016 年好转，而成长的主要原因在于，除了内需之外，出口亦将明显转好。近三年台湾综合商品零售业营业额总额仍有小幅成长，凸显市场饱和与网购无国界现象。今年因新商场（Outlet）、长假及气候等因素，带动台



市场持续改变带来的挑战，零售商如果不跟上脚步，未来也只有走上消失这条路。特别是网路通讯科技的发展，让零售业无所不在，根据 Forrester 研究报告指出，预计 2017 年，美国零售营收将有 60% 来自网路，因此，零售商竞逐的将是如何掌握消

费者的心。而要掌握顾客的心，必须做到以下各点：

首先，**快还要更快**。根据研究，送货速度与方便性是优化消费者体验的重要因素。由于买东西越来越方便，大家都希望能更快拿到自己所购买的商品，现在网购业者标榜的「一日到货」服务，未来可能变成购物的基本门槛；最后，真正的赢家将会是能够帮顾客省时、快速取得商品的零售商。

其次，**个人化的消费体验日益受重视**。由于科技进步，零售业者对于消费者的购物决策行为资讯掌握度越来越高，也迫使大家竞相投入物联网及大数据技术，整合线上／线下通路各项资讯，来描绘顾客的全貌，希望掌握顾客的偏好与需求，进而提供产品或服务。

而数位服务持续成长，顾客买东西越来越方便，厂商送货也越来越快速的情况下，**如何让消费者付款更快、更方便**，就

湾各业态成长，尤其百货及超市成长更高。

归纳近期台湾零售市场发展重点，首先是新业态——Outlet 业者持续投入市场，目前已知有七家 Outlet 将陆续投入营运；其次是轨道经济持续发展，因应越来越完善的交通建设路网，更多商场仰赖捷运、台铁及高铁站区，掌握广大的人潮。再者，线上销售仍旧火红，尤其台湾的手机普及率越来越高，行动购物已成为重要销售通路。此外，台湾疯路跑运动的风潮，亦带动各项运动时尚机能产品的销售。至于新颖多元的餐饮服务，在百货营收中的占比也越来越高，成为零售卖场不可或缺的商品组合。最后则是快时尚陆续抢进，从 Uniqulo 开始，包括：ZARA、H&M、GAP……等业者纷纷布局台湾市场。这些发展，著实带动了台湾整体零售市场的质变。

零售业这几年面临速度、技术，以及



成为零售商持续努力的目标。预期未来行动支付将呈爆炸性的成长，以远传电信旗下的 friDay 电子钱包为例，消费者出门只要带著手机，就能把远东商银快乐信用卡与快乐有钱卡放进数位钱包，在远东集团各零售通路尽情消费。

近年来，社群媒体蓬勃发展，人们透过网路社群讨论商品、分享心得，并且根据所在地，寻找相关店家、了解商品实际情形，然后透过智慧型手机等行动装置，买到合适且便宜的商品。自去年起，Facebook 与 Instagram 等大型社群网站，也在原本的社群分享页面，加上购物及拍卖功能，形成一种新兴的销售管道。

全球行动通讯用户不断成长，预期将超过 48 亿人口，在智能手机的带动下，电子商务从传统 PC、Notebook，快速转移到手机萤幕；越来越多零售业也追逐著手机小萤幕的眼球关注，让购物行为越来越不受环境及时间限制，彻底做到 **anytime, anywhere 的销售通路**。

掌握消费客群一直是零售业行销的核心。根据统计，千禧世代目前约有 20 亿人口，其消费总额却占全球零售支出的一半，而且这群人线上／线下消费经验丰富，不在意零售商是否 Omni-Channel，

只在乎个人的消费体验是不是 Omni-Experience。因此，如何透过科技及服务设计，抓到这群人的心，是零售商的决胜关键。

今年阿里巴巴「11.11 全球狂欢节」甫开市一小时，交易额即突破 353 亿人民币（约新台币 1,648 亿元），已超过 2013 年的全年交易总额 350 亿。不仅如此，双 11 在行动、跨境两方面也有好表现，开卖 33 分钟，支付宝交易总笔数达 1 亿 4 千多万笔，行动消费占比高达 90%。为了落实国际化策略，阿里巴巴今年喊出「买全球、卖全球」的口号，跨境交易前五名国家依序为：美国、日本、韩国、德国、澳洲。

值得一提的是，今年正式推出服务的阿里巴巴 Buy+，运用 VR 等虚拟实境的技术，在阿里天猫「双 11」活动中，提供全新的娱乐体验，增加商家和消费者，以及消费者之间的互动，不仅实现「消费购物无国境」的概念，也成功展演虚拟实境、线上／线下零售商结合的服务案例。

根据 Gartner 分析指出，过去零售商强调为顾客提供个性化 (personalize)、无缝购物体验 (seamless shopping experience) 的能力，未来顾客的体验将是竞争差异化的主要基础。具有前瞻性的零售商必须创造出能回应客户需求的购物路径，将店内的科技、行动、云端、大数据分析和社群媒体整合到统一的系统，以提高客户参与度。

大数据助攻 远传与您 「沟通零距离」

编辑室采访整理

身处资讯爆炸、市场瞬息万变的时代，大数据已成为企业的关键资产，透过数据的采集与分析，能清楚看见顾客的全貌，掌握顾客的需求与变化，并且进一步创造出独一无二的消费体验。本期「封面故事」将由远传电信首席顾问李圣珉，为大家详细解析远传如何利用数据，精准出击，为企业取得创新的决胜点！

大环境的快速变迁，让企业面临前所未有的冲击与挑战，却也带来前所未有的创新机会。过去，企业仰赖经验法则与市场观察来拟定行销策略，其中不免夹杂著臆测与博弈的成份。随著近年资料量急速成长、储存设备成本下降，以及软体技术的成熟，现在，更多的企业懂得从消费者的行为数据中，探掘出真正的著力点。

为了掌握大数据商机，远传也积极成立大数据相关部门，启动大数据平台专案。「对于远传而言，大数据纪录了用户与我们最直接的互动，透过这些数据，可以了解用户如何使用远传的产品与服务，找出用户的需求或偏好，积极优化与创新，一步步实现成为客户『智慧生活好夥伴』的目标。」远传电信首席顾问李圣珉如是说。



远传电信首席顾问李圣珉

瞄准四大领域 为服务增值

专精于策略与营运管理分析的李圣珉首席顾问，目前负责远传策略及新事业执行规画暨发展，在他的擘划下，远传的大数据应用瞄准「客户体验之优化」、

「客户价值之提升」、「智能网路 (IoT) 服务之实现」、「数位服务 (内容、行动广告、电子商务等) 之精准化」等四大领域。

在优化客户体验方面，李圣珉首席顾问认为，「用户对远传的信任与喜爱，是经由每一次与我们的互动累积而成；不论是运用远传行动通讯服务与亲友通话或传 LINE、来到远传门市预约最新的 iPhone，或是在行动客服 APP 查询本月应缴帐单金额，这些经验都将影响客户对远传的评价。」因此，远传积极搜集处理用户的各类互动资料，借由数据分析，得知客户痛点，无需客户反映，即主动改善，优化服务品质与客户体验。

经营客户关系时，企业往往面临的难题是，如何运用有限的资源，为用户创造最大的效益。「透过妥善的规划，搭配严谨的数据搜集与分析，我们得以量化许多行动决策对于客户价值所产生的影响。」李圣珉首席顾问举例，「对于负责缴费提醒／催缴的团队而言，若能事前掌握哪类客户经过简讯提醒即会缴费、哪类客户需要客服人员联络才会缴款，并且依此规划每日客服人员应联络的客户名单，将可提升整体团队的生产力；而透过预测模型来辨识高流失风险的客群，也让我们能够提早与这些客户沟通，主动推荐适合客户需求的方案，以减少客户流

失。这些都是远传将客户历史行为分析，应用于营运规划的实例。」

除了提升客户价值，大数据的应用也有助于实现智能网路 (Internet of Things, IoT) 服务。「迈入物联网时代，许多智能网路 (IoT) 的创新服务，都是以连网装置上传的大量资料为核心，借由分析连网装置的各类状况，推演出应诱发的服务内容。」李圣珉首席顾问分析，「例如，以手机移动来推估人流，并将其结合交通规划，在人潮快速增加的特殊节庆或活动的周边地区，进行交通应变与疏导，预防交通阻塞；此外，远传『全能行动管家』也是一项新型态的智能网路服务，用户可以透过个人行动装置，搭配网路摄影机、智慧型插座、红外线广角侦测器等装置，结合成居家智慧联网环境，远端关怀家中小孩、长辈、宠物的状况。」

对于提升服务的精准度，大数据也扮演举足轻重的角色，借由数据分析客户过往的行为，可以了解客户在乎、喜欢什么，进而提供更適切、精准的服务。远传针对数位影音推出的个人化推荐，即是大数据分析的成果之一，「『我猜你会喜欢这些影片』是大数据服务于 friDay 影音的展现，」李圣珉首席顾问指出，「我们透过不断的资料学习与调校运算逻辑，从大量的影片中，帮助用户挑出『投其

所好』的选项，以简洁使用者介面推荐给他/她，这种持续改良也是大数据服务的特性与优势之一。」

跨界携手 让数据产生大价值

不仅运用分析资料，提升自身服务品质，李圣珉首席顾问认为，远东集团事业涵跨食衣住行育乐等领域，作为远东集团的客户，应当享有更好的整合式服务与体验，因此远传正与远东商银、零售相关企业讨论、规划、试行各种合作企划，希望整合集团资源与优势，基于数据洞察，提供消费者有别于市场的产品或服务；「若一位消费者同时是远传电信与远东商银的客户，我们希望能让她/他感受到比一般客户更好的电信或银行服务，这是目前努力的方向。」

而在智能网路与数位服务领域，与生态系统（ecosystem）中各类业者合作，更是企业能否在商战中，成功脱颖而出的必要条件，因此远传也积极寻求开拓各种合作模式。李圣珉首席顾问透露，「在运用人流分析进行交通规划上，我们正与交通顾问及政府部门密切合作；在数位服务上，则不论数位内容取得或服务平台的建置，远传都秉持开放的态度，与各领域的高手合作，期能推出最快、最好的创新服务。」

李圣珉首席顾问深知，大数据分析

与应用之能力，在快速变化的数位产业，将会是关键竞争优势，因此，远传未来也将针对前述四大应用领域持续耕耘，逐步累积对用户的了解，提供客户更多个人化的虚实整合互动与数位服务，「最新推出的 friDay 钱包，我们除了增加电子钱包的适用场景，也将借由数据，了解客户实际使用钱包的经验，作为产品改良优化的重要依据。此外，数位广告也将是另一个大数据应用的重要领域，透过数据来增加广告效果，可创造广告主、数位出版商、消费者的三赢新局。」

从「经营产品」，进化为「经营顾客」；从洞悉历史，进化到预测未来，透过大数据的探勘与应用，远传将为电信服务开创全新的里程碑，让用户真正享受「生活有远传，沟通无距离，人生更丰富」的行动生活！



读懂大数据 远东商银 翻转竞争力

编辑室采访整理

大数据被喻为「未来的新石油」，各企业无不积极抢进。然而，如何解读数据背后的意义，将「原油」提炼成可直接使用的「汽油」，却考验著经营者的智慧。本期「封面故事」邀请远东商银戴松志副总经理，与大家分享如何运用大数据，提升客户服务与行销效益，进而开拓无限可能的新世界！



远东商银戴松志副总经理

看似极简风格的办公室，其实还藏著许多一物多用的巧思：走道的墙面上，隐藏著投影装置，召开大型会议或举办训练课程时，同仁们只要在座位上即能参与，无须另觅场地；个人档案柜则以沙发造型的滑动式储物柜取代，除了收纳功能之外，也方便同仁们随时坐下讨论业务；会议室内，不但配备超大型白板，还有无线墙面投影，开会时可以透过行动装置或笔电，直接传输

走进远银数位金融事业群全新改装的办公室，很多人一定不敢相信，在此之前，这里还是仅能容纳 20 余人的办公场地，如今不但能安置 40 多个办公座位，而且丝毫不显局促。戴松志副总经理开心的介绍：「我们舍弃制式的办公隔间屏风、顶柜与天花板夹层，一方面让同仁的沟通毫无阻隔，另一方面也让视野更加开阔。」

播放简报或分享讯息。

去芜存菁，只留下有益的、更智慧的物件，这样的理念也体现在戴副总对于数位金融的经营上，「真正的智慧应用，必须结合日常的使用习惯，单是以手机开关灯这种华而不实的设计，不是远银的目标。换言之，数位金融不能只是耍花枪，更需要扎实的基本功（商业基础）。」

稳扎稳打 布建大数据团队

事实上，为了掌握大数据商机，远银早在 2007 年即深蹲马步，以两年时间建置完成 Database，作为大数据发展之根基。其后更进一步发展出 Data Mart（资料仓储），方便行销人员或一般使用者透过简单的介面了解报表。直至今年 1 月 1 日数位金融事业部正式成立，也让远银的数位金融发展迈入全新的里程碑。

戴副总分析，「我们的工作和其他事业群的不同之处在于，各事业群著重于个别范畴，我们则必须宏观全行的业务，甚至放眼集团与整个生态圈，既要发展远银跨部门的资料库应用，也要成为集团大数据资料的窗口。」为此，远银和远传、鼎鼎联合行销等三家拥有庞大数据库的企业，应邀参与集团大数据实验室（FEG Data Lab），探讨如何利用大数据，发展市场分析与行销模型。「我们拥有客户信用卡、存／提款的交易资料，能掌握客户的消费能力，以及客户所有消费当中，使用远银信用卡的比例，这些资料有助于规划如何进一步提升消费者的荷包占有率。」

不过，戴副总也坦承，发展大数据的应用，人员培训绝对是一大课题，「很多企业偏重 Database Skill 的训练，但我认为，实际运作中，Database Skill 只占职能比重的 30%，商业智慧（BI，

Business Intelligence）的分析能力才是企业决胜的关键，唯有具备商业智慧的敏锐度，懂得从商业的角度看数字，才能挖崛出数字的价值，进而找到商业发展的机会。」戴副总举例，「远银日前针对经常在自动提款机因余额不足无法领款的族群，提供信贷服务的资讯，就是具备商业智慧思维的行销方式。」

然而，商业智慧的养成并非一蹴可及，必须持续透过模拟应用场景（Context）的训练。「以往场景较为单纯，等车、上洗手间，都只能做单一的工作，进入数位时代之后，上述场景都可能与购物产生连结，必须避免这些场景中的断点或消费者使用的痛点，才能把握住商机。」戴副总指出，「例如电话行销人员推荐信用卡时，好不容易找到有意愿申办的客户，但邮寄申请函的过程中，若发生邮件遗失或客户改变心意的情况，很容易形成行销的断点。」另外，有些流程本身可能具有行销点，却因为无法避免顾客使用上的痛点而失去先机，「例如客户在远银官网浏览基金讯息，但遇上网速不佳或系统出现状况，也会因此打退堂鼓。」

有鉴于此，戴副总特别成立任务小组，针对各种使用场景展开思维的训练，「如此一来，当同仁再次面对数据资料时，会更『有感』。否则，数据只是数据，



就能升等的客户，针对存款、基金等不同类别加强行销，结果达成率高达 140% ~ 150%，远超乎预期。」

无法从数据当中挖掘出营销机会。」

虚实并进 掌握顾客轮廓

在团队的努力下，远银对于客户属性分析、客户分群资料模型发展已有初步成果，不过，戴副总认为，「除了从数据的角度区分出不同族群，还必须进一步管理、连结，甚至经营这些族群。」因此远银依据客户往来金额，将VIP客户分为三星等至七星等，并针对不同星等，推出相对应的尊荣礼遇计划。「我们一方面参照同业的优惠方案，另一方面则透过大数据，找出区间客户对于单一服务的平均使用量，例如每月跨行转帐、临柜指定交易的次数等，两相权衡，提出能令客户满足的方案。」

可别以为VIP的门槛一定很高，戴副总透露，「只要远银信用卡卡友申请电子帐单，并利用远银帐户自动扣缴，即可成为三星级VIP会员。」当然，等级越高，能享受的尊荣礼遇也越多，因此，行销团队日前也特别规划VIP升等奖励活动，「我们从资料库中，找出只差一点点额度

另一方面，透过VIP的礼遇计划，也让远银更能精准描绘各星等的客户轮廓。「例如我们固定透过LINE@举办『抽奖送电影票』的活动，通常每一档电影总有客户拿了票却未出席，唯独『宾汉』这档电影，竟然爆场了。」戴副总笑著说，「经过深入分析，发现由于远银VIP客群的平均年龄比较高，而宾汉是当年的经典大片，因此能吸引客户前往观赏。这次的数据，也将做为未来电影包场活动的参考。」

深耕VIP族群之外，网路族群的消费行为与需求探讨，也是戴副总积极著墨的领域。为了拉近与消费者的距离，远银尝试借由更生活化的形象与客户沟通，指著手机中的Facebook页面，戴副总如数家珍的介绍「远银Happy+」的五个代言人，「『Happy美眉』是小资女，她的快乐泉源是美食；『三宝爹』是三个孩子的爸，很爱说教，『奈儿』是喜欢打扮的美女，『哈妹』则是爱尝鲜，哈韩、哈日的小女生，还有热爱运动的『大力哥』。我们透过这些职场上常见的典型人物，在Facebook分享各类资讯，并且搜集客户

的回应，描绘出网路族群的客户轮廓。」

除了持续透过实体与虚拟通路，掌握客户需求及销售契机，戴副总近期也与远传合作，规划跨业行营销活动，「我们针对想要的客户族群列出条件，由远传推荐合适的客户来申办信用卡；另一方面，远银也推荐客户申办远传的门市，并提供这些客户高达 1.2% 的刷卡回馈，且回馈金只限折抵远传通话费或在远传门市的消费。对企业而言，这是一个互利的方案，对消费者来说，也可以享受更多优惠。若执行成效不错，未来计划引入鼎鼎联合行销，其庞大的 HAPPYGO 卡友阵容，势将带动新一波行销热潮。」

创新企划 打造惊喜体验

2020 年远银即将成立届满 30 年，所谓「30 而立」，戴副总希望，届时几项重点业务都能达成 30% 的占比，「以『信用卡 i 申请』为例，如果可以占全行信用卡申请量的 30%，则数位平台的发展就算站稳脚步了。」不过，戴副总也深知，这必须建立在科技场景的流畅应用上，「首先，申请表中，必须删去毕业学校、婚姻状况等无关栏位，以缩短客户的填答时间，而证明文件则可以利用手机，拍下证件照片上传，如此不但符合消费者的使用习惯，也能让客户在短短几分钟之内完成申请，减少不必要的断点与使用痛点。」至于后端风险控管及发卡审核

的部份，戴副总也正积极协调优化流程，让使用者在两、三天内就能收到信用卡。

不仅如此，对于数位平台，戴副总还有更大的企图。有别于其他银行找机器人当行员，戴副总则计划发展「机器人理专」，「先透过大数据，分析出个别客户的投资属性，再运用大数据，筛选出操作绩效优于大盘的数档基金，提供客户于网路勾选下单。」一旦平台建置完成，届时不只基金，所有金融商品都可以「一指通」。「三、四年前，很多实体零售店都不看好网路商店的发展，如今，不少网路商店的营业额早已超越实体商店，实体店反而成为网路商店的辅助。未来，谁说『机器人理专』无法战胜『真人理专』呢？」

另外，根据戴副总的观察，目前谈商业智慧 (BI) 时，大多偏重可视化数据 (visual data)，但其实客户在网路上的数位足迹也很值得探讨，「日后我们也将尝试连结这两部份的资料，发展出更多可以运用的大数据，接轨线上、线下的商机。」

诚如戴副总所说，「大数据的开发应用绝对是重要趋势，未来还有许多企划正等著我们一一实现。」相信这些创新提案必将带给大家更多新奇有趣的体验，让 Happy +，快乐更多一点！

HAPPY GO 善用大数据 赢得顾客心

编辑室采访整理

台湾的消费者在结帐时，除了信用卡、电子票证之外，最常掏出的想必是HAPPY GO卡。经营红利点数12年，在台湾平均每2人就有1位是HAPPY GO卡友。拥有广大会员的HAPPY GO，究竟如何洞察消费者需求，持续推出创新的点数应用，并成为商家夥伴的最佳行销助力？本期「封面故事」将由鼎鼎联合行销梁锦琳总经理与大家分享，HAPPY GO的会员经营以及智慧数据创新应用的成功心法。

数据为证 智慧分析

近年来大环境不景气，影响顾客的消费意愿，连带影响零售业的成长；另一方面，虚拟通路、社群网路的兴起，不仅改变消费者的购物习惯，更因资讯爆炸，消费者随时能接收来自四面八方的行销讯息，让业者难以掌握顾客忠诚度，竞争环境益发复杂。大数据的出现就像一



鼎鼎联合行销梁锦琳总经理

盏明灯，「透过在前端累积对消费者的观察，进一步分析、了解消费者的需求，让消费者一整天的食衣住行等各方面需要被满足。」梁总经理指出。

HAPPY GO 一直以来的任务，不仅是协助合作夥伴找到最好的客人，也要确保顾客得到最好的服务。随著消费者取得讯息的习惯改变，以及社群媒体的蓬勃发展，当传统媒体与广告的影响力受限时，HAPPY GO开始思考如何运用自身优势，找到更能进一步了解消费者的方法，「我们运用庞大会员累积的大数据，进一步整理、分析，了解消费者外，更成立 Go survey 市调网，提供线上市调服务与资料库行销服务；透过『Smart Data』专业分析，确切掌握产业趋势、市场动态及消费者行为，并进一步预测消费动态，让合作夥伴得以提前因应，也让顾客永远享有最佳的消费体验。」

GO survey 市调网所服务的夥伴包含国际知名的市调公司，如 AC Nielsen 及 Ipsos、媒体公司及知名的品牌客户，透过调查分析，帮助合作夥伴更加掌握消费趋势，也使 GO survey 市调网成为各产业欲了解市场的最佳合作对象，许多国际市调领导品牌在台湾寻找合作夥伴时，第一个想到的也是 HAPPY GO；日本大型连锁百货也委托 HAPPY GO 了解台日游客的消费经验。「从市场调查、品牌行销到会员经营，HAPPY GO 努力帮助合作夥伴找到最好的客人，也让顾客得到最好的服务」梁总经理解释。

点数应用 深得人心

做为消费趋势的观测站，HAPPY GO 时时刻刻从消费者的角度出发，思考各种消费情境，积极拓展点数累兑范围，「人会不断的移动，同时享受旅游及美食的美好，因此我们将消费者的消费场景延伸，决定往海外发展」，首站进军大陆市场，并于 2013 年更名为「购开心」，同样提供跨商户累点服务，直至 2015 年，HAPPY GO 与购开心进一步完成两岸通跨境累兑点服务，成为市场上唯一能跨两岸使用的消费积点卡！

梁总经理进一步解释，「根据观光局近 3 年来的资料显示，国人出国的目的地以日本和大陆两国人次最高，2015 年赴大陆的民众即超过 340 万，前往日



本的民众更是超过 379 万，相当可观」。因此，HAPPY GO 也在 2015 年领先同业，跨足日本零售通路。「许多台湾消费者爱逛的店家，包括日本龙头百货：大丸百货、松坂屋百货、京王百货、3C 家电畅销门市 BIC CAMERA 等，都是 HAPPY GO 的合作商家。今年 10 月份，我们更与日本最大点数龙头 T Point 跨国结盟，以串接双方卡友、通路资源的全新合作模式，提出「HAPPY GO 全日通」的概念，与日本共同打造『亚洲最大点数生活圈』！」未来台湾 HAPPY GO 卡友可直接持双方联名卡，在日本高达 56 万个合作通路累点，并将点数带回台湾使用；同样的，日本 T Point 会员来台时，也可持联名卡至全台 HAPPY GO 合作通路累点，回日本享受点数经济。

另一方面，根据 GO survey 市调网的调查发现，高达 78.4% 受访者的会同时在实体及网路、电视购物等虚拟通路购物，为因应 O2O 的发展，HAPPY GO 也自今年开始，提供卡友在线上进行便利



超商会员点数转换，并到实体门市换取现金券或商品；另外，点数也可以转换成 HappyCash 有钱卡的储值金，真正将点数虚实整合，放大大使用上的方便性及效益。正因为一直为顾客设想使用场景，所以 HAPPY GO 不断拓展累兑点使用范围，不仅创造更便利的点数应用，也为消费者带来许多惊喜。

虚实整合 创新行销

除了利用大数据提升自身服务，HAPPY GO 也跨界协助企业客户打造创新的行销模式，且同样朝虚实整合的方向发展。去年 HAPPY GO 与网乐科技合作推广《苍翼默示录》手游，透过全台独创「HAPPY TRY」APP 贩卖机，提供创新型态的娱乐体验。今年 9 月，更与当红手游《黎明曙光》结盟，推出「HAPPY TRY」APP 贩卖机 2.0 版，除让民众透过贩卖机下载游戏，同时获得点数和饮品外。并结合社群「智慧广告投放」，将数据分析与脸书整合应用，以 HAPPY GO 独有的「会员经营」模式，帮助企业客户精准锁定宣传目标，创造长期深耕

的沟通模式；而使用者的体验回馈，也让业者更了解玩家对于 APP 的想法，创造企业客户、使用者的最大效益。

根据 GO survey 市调网对于 2016 消费趋势观察指出，保健食品、行动商务、理财规划将成为主要商机。梁总经理也进一步表示，HAPPY GO 关注的对象将会拓展到银发族群及其所衍生出来的下一波「橘色经济」。除了透过数据分析了解该族群所带来的橘色商机外，更重要的是为这个族群的需求找到合适的解决方案，创造新的营业模式，如穿戴式居家照顾装置，自主健康数据等新的智能应用发展。

HAPPY GO 架构了「Smart Data」为核心的分析系统，深入了解各消费族群的消费习惯、消费力、消费频次、消费需求，以及主要消费品项等资讯，透过大数据的分析与预测，再加上市场调查的帮助，拉近商家与消费者间的距离，努力成为最了解消费者的商业夥伴，成功创造 HAPPY GO、合作夥伴及卡友的三赢局面。目前已在集团内百货、电信的行销活动、VIP 顾客经营上多有合作，未来也希望能更深入的就消费品项喜好回购预估可以有更多的协助。梁总经理强调「HAPPY GO 所有的出发点与延伸的服务，始终围绕在企业核心价值来发展，要让所有的人都可以拥有聪明、精彩、快乐的消费生活！」

集团简讯

GROUP BRIEFING



1

远东百货周年庆开红盘

一年一度的百货周年庆开打，远东百货今年由 Top City 台中大远百率先于 9 月 22 日起跑，其他各店也于 10 月陆续接棒，均传出销售捷报，徐雪芳总经理特别于活动期间，亲临台中大远百、宝庆远百，以及 City Super 超市等，为同仁打气，感谢大家周年庆期间的辛劳。（编辑室辑）

2

东京急行电铁株式会社参访台南大远百

东京急行电铁株式会社国际事业部推进役伊藤彰执行长 10 月 26 日拜会台南大远百店长毛郅国经理，洽谈未来跨国合作事宜，希望结合台湾远东集团与日本东急集团优势，共创双赢。（台南大远百／陈佩青）

3

爱买好食 支持 2016 远东新世纪马拉松

远东新世纪马拉松赛事今年迈入第八届，爱买量贩以实际行动支持体育赛事，10 月 16 日将店内优质水果、熟食、饮品、营养补给品等搬到活动现场，提供参赛民众免费品尝，希望让民众体验爱买量贩引进的好食材，并鼓励大家走出户外，打造健康生活。（爱买／王佳慧）

4

爱买量贩「哈韩流」推千种商品暨代购名品展

爱买 11 月 2 日～ 15 日举办今年度最大的「哈韩流」商品展，其中最大特色为世界文化遗产聚集地「京畿道」美食直送，京畿道流出口策略 team 长金斗植 11 月 2 日专程抵台与爱买庄金龙营运长正式启动这一波独具特色的「哈韩流」美食展，让台湾民众体验原汁原味的韩国美食文化飨宴。（爱买／王佳慧）



5

ThanQ、熊本熊、高雄熊 三熊合体「酷 MA 萌友情集气路跑」

全球首场以日本超人气熊本熊部长为主题的「酷 MA 萌友情集气路跑」，10 月 22 日在港都高雄活力起跑，SOGO 百货高雄店由石鸿慧店长带领同仁及欢乐大使 ThanQ 共襄盛举，与熊本熊部长、高雄熊一起为跑者加油打气！（太平洋 SOGO 百货高雄店／吴珊珊）

6

HAPPY GO、T Point 强强联手 打造「亚洲最大点数生活圈」

HAPPY GO 于 10 月 19 日宣布与日本最大点数龙头 T Point 跨国结盟，卡友赴日前，只要于台湾申办具累积 HAPPY GO 点数功能的 T-CARD，即可在日本轻松累点。此项服务预计明年初正式上线，预期将吸引双方卡友使用，大幅推动两地观光动能。（鼎鼎联合行销／翁铃雅）

7

远传完成第二暨第三期「爱部落」无线网路建置

原住民族委员会推动「建构原住民族地区无线宽频环境计画」，在原乡部落建置爱部落 (i-Tribe) 户外无线网路，自 2014 年起已完成 87 个原乡部落，其中第二期暨第三期共 12 县市、69 个部落，由远传电信协助建置完成，不仅提升原乡网路频宽及无线网路涵盖，更有助于缩短城乡数位差距。

（远传电信／何思纬）



8

远传为台中国家歌剧院打造零死角的优质无线上网

由知名建筑师伊东 雄设计、历经十年设计施工的台中国家歌剧院，8 月 26 日展开试营运，9 月 30 日正式开幕。远传电信团队此次承揽台中歌剧院的有线及无线网路布建工程，在复杂的曲墙建筑设计且高难度施工情况下，仍以零缺陷、高品质提前完工，更透过无线 AP 配置调整及优化，为台中歌剧院打造几乎全区涵盖、零死角的无线上网环境。（远传电信／何思纬）

9

亚东医院抢救气喘重症缔奇迹

亚东医院于今年中秋节前收治一位年仅 22 岁的气喘患者，在所有急救药物、呼吸器都失效，甚至连叶克膜也无法改善的情况下，胸腔内科张家豪医师与加护病房医疗团队决定使用高频振荡式呼吸器，让病患恢复生命征象，奇迹性的抢救成功，此案例救援过程也将以正式论文发表。（亚东医院／谢淑惠）

10

远扬营造承建台中火车站铁路高架化工程正式启用

由远扬营造公司承建之「台中火车站铁路高架化工程」，于 10 月 16 日启用，并邀请蔡英文总统参加启航仪式。高架化的台中火车站打通了前后站交通，让都市发展迈向下一个重要阶段。（远扬营造／梁雅雯）



11 亚东音乐节 带来杏林春暖杏坛芬芳

亚东医院和亚东技术学院自 2014 年起增辟「亚东音乐节—杏林春暖杏坛芬芳」活动，由亚东技术学院社团同学至亚东医院为病人和家属演出。今年自 10 月～11 月，共有 6 个社团来院进行艺术服务，为医院注入更多艺文气息。（亚东医院／谢淑惠）

12 元智大学与泉州师范学院签订合作办学协议

元智大学与姐妹校泉州师范学院，10 月 14 日分别由吴志扬校长与李清彪院长代表签署合作办学协定书，双方就未来学生交流进行讨论，开展两校部分专业对接，促进各学科专业建设及学术互动。（元智大学／饶浩文）



13 「白昼之夜」起跑 元智艺设系师生参与「艺术夜游」

台北「白昼之夜」艺术踩街活动于 10 月 1 日登场，元智大学艺术与设计系大三设计团队受邀展出三台昆虫摊车之创作，指导老师黄琬雯助理教授亦带领大二 15 位学生发展身体灯饰，参与台北市柯文哲市长踩街夜游活动，吸引许多民众观赏。（元智大学／饶浩文）

14 亚东用心、师生创新 亚东技术学院举办 48 周年校庆

亚东技术学院 48 周年校庆于 10 月 15 日盛大举行，今年校庆主题为「亚东用心、师生创新」，典礼在热闹的鼓声和舞蹈中揭开序幕，会中并表扬优良教师、学生共 15 个奖项，现场洋溢温馨氛围。（亚东技术学院／李玉燕）



15 亚东技术学院「众夏 国际之星」 分享国际交流经验

亚东技术学院 10 月 5 日办理「众夏 国际之星」成果分享会，由柬埔寨国际志工团队分享至柬埔寨进行卫生教育、艺术创作的过程；国际交流团队则分享 6 月前往马来西亚与当地大学社团交流的经验，扩大学生国际观。（亚东技术学院／李玉燕）

16 豫章工商与学生爱的连线

为拉近与学生的距离，豫章工商黄文煜校长于十月份开始进行「与校长有约」班级座谈，亲自与学生面对面沟通，希望借此让学生更了解学校的教学措施与理念。（豫章工商／谢淑珍）

公益专区

17 远传X儿盟携手十年 全通路创新服务响应公益募款

为帮助弃养儿募款，远传 10 月 23 日在华山文创园区举办「大手拉小手 —『童』野餐趣」公益野餐 party，邀集亲子欢度野餐美好时光。现场更融入 friDay 创新服务，透过体验活动、游戏等方式，邀请民众随「手」响应公益，扩大募款效益。（远传电信／何思纬）



18 高雄大远百举办狗狗喵喵公益认养会 Happycash 有钱狗担任形象大使

高雄大远百 10 月 22 日邀请高雄市流浪动物保育协会、时艺多媒体及远鑫电子票证公司，一同举办「寻找你的有钱狗」狗狗喵喵公益认养会，由 Happycash 有钱狗和米克斯家族成员担任形象大使，共同宣导「宠物认养取代购买」观念，为更多毛小孩找家。（高雄大远百／陈昱蓁）

19 新竹SOGO传爱之旅 领弱势学童做公益

SOGO 百货新竹店于万圣节前夕，邀请近百名香山、竹东秘密基地辅导的弱势学童到百货公司一日游，同时带著孩子一起投入志工行动，教育孩子们学习助人的精神。（太平洋 SOGO 百货新竹店／汤弦珍）

20 台中大远百爱的串连 公益放送不间断

台中大远百于周年庆期间，与馆内众多知名品牌合作包款公益竞标活动，竞标所得全数捐予台中市沐风关怀协会。万圣节前夕，同仁也来到立达启能学院，陪伴学员度过快乐时光。另陆续与多家社福机构合作，包括与世界展望会携手举办吉祥物爱的见面会，为弱势女童发声；与弘毓基金会共同举办儿童剧成果发表会，为慢飞天使打气；11 月 6 日则有幸运草偶剧团举办互动体验，邀弱势孩童一同参与，爱的串连不间断。（台中大远百／洪得瀚）

21 元智面包节 面包送爱 资助儿童

元智大学面包节 10 月 26 日登场，并结合「十字路口」身障学员面团教学，让活动更具意义。活动中每个面包所得将捐赠 5 元给世界展望会「资助儿童计画」，协助儿童基本生存保障及未来教育发展，让爱心远播。（元智大学／饶浩文）



22 亚东预拌赞助台北科技大学实验计划

为确保校园建筑安全，亚东预拌赞助台北科技大学土木工程系黄昭勋副教授，提供「层间梁配合扩柱应用于校舍耐震补强之研究」计划中所需的混凝土，希望早日完成所有旧校舍的耐震补强工作，保障学子的安全。（亚东预拌／洪淑华）

绩优荣誉榜

23 百货唯一 SOGO 获资策会品牌服务业科技创新卓越奖

资策会 10 月 17 日举办「2016 品牌服务业科技创新奖」颁奖典礼，表扬年度十大卓越品牌服务业。太平洋 SOGO 百货因整合多元行动支付工具、灵活运用数位行销等创新服务科技，成为全台第一家发行电子礼券的百货业者，荣获「卓越奖」，为百货业第一家获奖的业者。（太平洋 SOGO 百货／吴敏如）



25 远通电收获 2016「全球道路成就奖」智慧交通与管理类首奖

台湾 ETC 再度获得国际奖项肯定，荣获国际道路协会（IRF）颁发「全球道路成就奖（GRAA）」智慧交通与管理类首奖，远东集团徐旭东董事长及远通电收张永昌总经理亲自参加 10 月 18 日在马来西亚吉隆坡举行之第二届 IRF 亚洲区域会议，接受此一殊荣。（远通电收／赖建伟）



24 SOGO 获产发局「优良商号」肯定

由台北市商业会主办、台北市政府产业发展局及商业处指导之「商人节表扬活动」，10 月 27 日登场，SOGO 百货因诚信经营、落实商品安全以及致力实践企业社会责任，获颁「优良商号」，并有 10 位同仁同时获得「服务优良从业人员」表彰。（太平洋 SOGO 百货／洪庆峯）

26 《壹周刊》服务第壹大奖 远东集团夺四奖

《壹周刊》第十三届服务第壹大奖 11 月 2 日举行颁奖典礼，远东集团一举夺得四大奖项，包括：远传电信勇夺电信业首奖；远东百货获得「百货公司 & 购物中心」类第二名；德谊数位也于「3C 家电卖场」类取得第二名佳绩；friday 购物则是「网路购物」类第三名，成果丰硕。（编辑室辑）

27

元智学生参加青年创新创业竞赛 获亚军

元智大学管理学院老师徐乐文指导两支队伍，于第二届「桃园创新创业国际论坛」TYC X Champion 青年创新创业「社会创新」竞赛中，均获佳绩，包括「农依小食」以更生人社会议题勇夺第二名；「Young，好室」也以独居老人及青年居住议题入围全国前六名。（元智大学／饶浩文）

28

企业经理人最想就读EMBA 元智居私校之冠

《Cheers》杂志日前进行 3000 大企业经理人 EMBA 就读意愿调查，元智大学因国际化的学习环境、创新教学等因素，荣登民众最想就读的私立大学 EMBA 第一名。（元智大学／饶浩文）

29

爱买量贩荣获 2016《远见杂志》 五星服务奖第一名

爱买由于秉持「为家 加一点爱」的品牌精神，将每位消费者和员工当作家人，在 2016《远见杂志》五星服务奖评鉴调查中，荣获「量贩超市类」第一名，由庄金龙营运长代表领奖。（爱买／王佳慧）



30

亚东医院获颁典范奖及公益奖

亚东医院获奖连连，除了荣获新北市卫生局颁发「医疗公益奖——医疗机构奖」，由林芳郁院长亲自受奖；医疗副院长邱冠明医师也获颁「医疗贡献奖」；放射肿瘤科田蕙茹组长与临床病理科汤惠斐主任则拿下「医事服务贡献奖」；营养科刘丽娟主任亦获得「医事教育研究奖」。另外，教学副院长陈芸医师也于 11 月 12 日从陈建仁副总统手中接下「台湾医疗典范奖」殊荣。（亚东医院／谢淑惠）



31

元智参加国际行销企划竞赛获佳绩

由元智大学管理学院陈伊助理教授指导之两队伍，参加 2016 年全国大专校院 TOP Marketing and Sales 国际行销企划竞赛，其中，「丹丹汉堡大澳进」勇夺特优奖；「『反』对淋湿、『折』出创意、『伞』进日本」也获得优胜奖。（元智大学／饶浩文）

32

元智感测鞋垫「关怀步履」 获专业团体组银奖

元智大学艺术与设计学系林楚卿副教授及其团队：郑家凯、陈柏谚、陈欣渝研发之感测鞋垫——关怀步履，参加「Vision 2025」时光征件计画，获得专业团体组银奖。（元智大学／饶浩文）

33 city' super 获颁「ISO10002 客诉管理」国际验证

city'super 继 2016 年连续蝉联「工商时报台湾服务业大评鉴」金牌奖，日前正式通过 SGS 公司「ISO10002 客诉管理」国际验证，成为亚洲地区第一家获此验证的超市品牌。
(远东都会／洪雅雯)



人事异动

34 远东新世纪高阶主管人事异动



姓名：潘国源
原任：化纤总部纤维部长纤维群 DTY 贸易部副经理
新任：化纤总部纤维部长纤维群 DTY 贸易部权任经理
学历：中国文化大学经济系学士

35 东联化学高阶主管人事异动



姓名：张英世
原任：技研处协理
新任：技研处副总经理
学历：成功大学化工硕士

好康报报

36 远传 VoLTE 语音服务上线

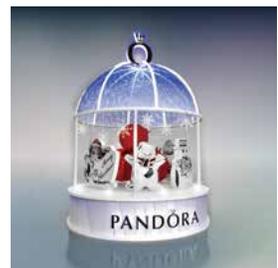
远传电信于 10 月下旬推出 VoLTE 语音服务，透过 4.5G 超级三频网路进行语音通话，让话质更清晰，同时还能缩短电话的接通时间。凡 4G 月租型用户均可透过远传全省门市或客服中心申请开通；12 月 31 日前申办，月租费 1000 元以上用户免收 VoLTE 月租费。(远传电信／何思纬)

37 香格里拉台南远东饭店推出尾牙春酒专案

岁末餐饮旺季到来，香格里拉台南远东饭店为企业打造「西式庆功派对」与「客制化中式宴席」等专案，每桌仅 8,888 元起，宴席满额加赠餐券，醉月楼与远东 Café 专案亦同步开跑，详情请洽 (06) 702 8833。
(香格里拉台南远东饭店／刘冠吟)

38 魔幻圣诞树+文创市集 太平洋 SOGO 陪您温馨过圣诞

圣诞佳节将至，丹麦珠宝品牌 PANDORA 以高达 8 米的圣诞大型装置现身 SOGO 复兴馆户外广场；自 12 月 16 日起，另有金典文创圣诞市集；12 月 23 日～新年 1 月 2 日，更推出 SOGO x Sony Play Station 乐园，邀您体验 PS4 与 PS VR 带来的感官刺激。忠孝馆 12 月 18 日则有浪漫优雅的弦乐演奏；敦化馆也于 12 月 31 日献上爵士音乐会，以悠扬乐音陪您跨年！（太平洋 SOGO 百货／曹春辉）



GoHappy 强攻大数据 用「算计」来赚钱

亚东电子商务／郭怡璋

何谓大数据 (Big data)？根据IBM公司的定义，大数据具有「巨量」、「即时性」及「多样性」三大特征，借此可预测未来趋势，进而拟订公司决策。本期特别邀请全台唯一通过中国大陆考试、拥有高级大数据分析师证照的亚东电子商务 (GoHappy快乐购物网) 产品暨技术部副总廖胜玄Richard，为大家解密：如何「算计人」还能赚钱。

Q1 大数据可说是现代商战的显学，在网路购物领域，数据分析师如何让大数据发挥影响力？

Richard (以下简称 R)：大数据分析师首先要了解网路购物商业模式的「专业」，才能借由「技术」，提供解决问题的做法。在大数据专业课程中，有一套分析流程「收／搜、存、取、析、用、看、控、推」，台湾较多著墨于利用大数据预测未来，而我认为，除了预测未来，「控制影响」更是重要，像是影响客户的购买行为、习惯等。

Q2 大前 GoHappy 产品暨技术部门与网购业界相比，市场竞争力如何？

R：GoHappy 在业界是特别重视大数据应用的公司，相信大数据不仅能创造新生意，更是主导未来世界趋势的重要指标，因此近年积极招募相关人才，筹组大数据团队，致力于相关研究及开发应用。目前网购业的大数据应用大多是根据过去经验及数据资料预测未来行为，GoHappy 则领先业界做到「控制／影响消费者的购买行为」，例如：目前已可预测下个月的目标族群客户与轮廓，「推」测可能购买的商品以提供优惠组合，借此「控」影响客户的购买行为，也让原本客户平均单次消费金额 1,000 元，透过活动包装，将消费金额拉高至 2,000 元，甚至更高。

Q3 能否分享目前 GoHappy 针对大数据的实际应用与成效？

R：我们已可预测未来 15 天的流量，机动性调整行销广告的安排，以确保系统稳定的承接流量及业绩的达成。另外，针对精准 TA（Target Audience，目标客户）的 NPT（Next Purchasing Time）应用，以简讯转换率也从原本 2%，大幅提升至 5%。未来将进一步实施精准目标客户的 EDM 发送，预估可带来转换率的高成长。对于内部 IT 系统而言，大数据分析也提供系统运作状态的分析，让公司系统维运同仁准确掌握状况。这些不仅有助于业绩、网站流量、商品点击率，

甚至会员黏著度都将有实质提升。

Q4 GoHappy 大数据团队未来的规划与方向？

R：为持续精准推播活动讯息，落实执行「影响消费者购买行为计画」，GoHappy 自 2016 年 12 月起，正式启动 DMP（数位行销平台），以不断的演算统计及应用，将行销工作推向「智能分析，自动作业」的阶段，希望能于 2017 年 6 月达标。



记远东（苏州） 营运总部 《工业4.0讲座》

远东（苏州）营运总部 / 戴晶晶

本次《工业4.0讲座》共有：远纺工业（苏州）、中比啤酒（苏州）、亚东工业（苏州）、远纺工业（无锡）、远纺织染（苏州）、远东服装（苏州）等6家公司，计116人次参与。不仅学员踊跃参与，领导们也全力支持，远东（苏州）营运总部刘鑫灿副总亦亲临现场听课。

黄遵钜博士从何谓「工业4.0」、工业4.0与亚东的关系、智慧工厂的概念，以及亚东在工业4.0的发展现状……等方面进行阐述，并提供亚东规划工业4.0的相关建议。

黄博士认为，亚东的工业4.0应包括：虚实化整合、物联网应用、智慧设备建构、大数据应用，以及机器人应用。在工业4.0下，制造形态将发生翻天覆地的改变，达成效率的定义、手段，都将有所不同。

为推动远东集团智慧化生产进程，加强同仁对于「工业4.0」之理解，苏州总部特别举办「工业4.0」讲座，邀请亚东技术学院黄遵钜博士前来主讲，获得热烈回响。



事实上，全球已进入空前的创新密集和产业变革时代，随著新一轮科技和产业革命加快演进，特别是以互联网为核心的资讯技术广泛应用，全球竞争态势明显加剧，市场竞争的致胜法宝不再只是规模和价格，拥有差异化和高品质的品牌优势，更成为企业赢得市场竞争的关键，因此，迈向工业4.0的行动刻不容缓。

经过此次学习，大家对于工业4.0都有更深一层的认识，接下来，就是实际展开行动的时刻了。

「远东人开讲」： 我的绿色生活

编辑室辑

随著极端气候发生的频率越来越高，绿色思维也逐渐抬头，快来看看远东人如何展开守护地球行动！

【一】

搬到市郊的新家后，发现旁边有块空地，我便兴起自己种菜的念头，于是拿著小锄头与玩具铲子，带著3岁、1岁半的两个孩子，一起整理杂草丛生的小园地，并将地瓜叶根茎剪下一部分，插进土里种植。从那天起，每天早晨，两个小萝卜头总会兴奋地拉著我的手，到小菜园浇水，看著菜苗一天天成长，我和孩子们也获得许多成就感，这就是我们的绿色生活。（新竹大远百／吴珊瑚）

【二】

外出用餐时，我习惯自备餐具、携带购物袋，若有塑胶袋则重复利用，做好资源回收和垃圾分类，并且购买在地生产的食材，减少运输过程产生的污染，也避免购买制造过程或成份对环境有害及过度包装的产品。平时在家则随手关灯、

拔除未使用的电器插头，使用节能冰箱、灯泡，将冷气温度设定在26度左右，并搭配电扇使用。出行时，多利用大众交通工具或步行，目前环保署也有推出「环保集点」App，搭乘捷运或于特约通路购买环保标章商品皆可累点，点数可至指定店家折抵消费金额，不仅对环境保护有帮助，同时又能累点，一举两得。

（鼎鼎联合行销／蔡孟纯）

【三】

为了爱地球，现在出门购物，我都会自行携带「购物袋」；在外用餐时，也会自备环保餐具；家中的废弃物更要做好垃圾分类，以减少垃圾量；家电用品则选择「一级环保节能标章」；夏天开冷气也都「定温定时」，只希望能为环境尽一份小小的心力。（亚东医院／王雅丽）

【四】

身为外食族，我习惯随身携带环保餐具、保温杯和环保购物袋，一来比较卫生，二来有些饮料店家会提供2~5元的折抵金，省钱又环保。平常购买商品时，我也会选择友善环境的食材和非过度包装的商品，并且尽量选购环保可回收材质或是有环保标章的商品，至于环保补充包更是我的最爱。每月信用卡和手机电信费用我也申请E-mail电子帐单，减少纸本邮寄。让我们一起努力减少碳足迹，共创绿色新风潮！（台中大远百／童雅莉）

交通事故如何适用信赖原则？

远东新世纪／姚清欣

一、法规适用

根据民法第 184 条第 1 项前段规定：「因故意或过失，不法侵害他人之权利者，负损害赔偿责任」；同法第 192 条之 2 前段规定：「汽车、机车或其他非依轨道行驶之动力车辆，在使用中加损害于他人者，驾驶人应赔偿因此所生之损害。」，另道路交通安全规则第 94 条第 3 项规定：「汽车行驶时，驾驶人应注意车前状况及两车并行之间隔，并随时采取必要之安全措施，不得在道路上蛇行，或以其他危险方式驾车。」

依上开规定可知，驾驶汽机车或其他非依轨道行驶之动力车辆，应注意车前状况，并随时采取必要之安全措施，若有违反导致不法侵害他人权利者，应负损害赔偿责任。

二、信赖原则之内涵

案例说明：小英为某公司经理人，平日业务繁忙，常加班至深夜。某日工作至凌晨时分才驾车返家，途中因超速行驶，不慎撞伤正准备穿越马路到对面森林公园运动的小花。小英主张小花穿越马路时，未依规定行走斑马线，因此援引信赖原则加以免责；小花则主张若非小英超速行驶，本件事故将不会发生。小英的主张是否有理？

所谓「信赖原则」，是指「遵守道路交通安全规则之行为人，可以信赖参与交通之他人也同样遵守道路交通安全规则，除非有例外的特殊情形发生，否则对于他人之违规行为而发生交通事故时，毋庸负责。」简而言之，若其他交通参与人不遵守道路交通安全规则，导致出现违反常态之不適切行为（如：突然穿越快车道），而发生交通事故造成损害时，行为人基于上述信赖，可视为已尽注意义务，无须担负过失责任。

三、法院实务见解

最高法院 74 年台上字第 419 号判例：「汽车驾驶人虽可以信赖其他参与交通之对方亦能遵守交通规则，同时为必要之注意，谨慎采取适当之行动，而对于不可知之对方违规行为并无预防之义务，然因对于违规行为所导致之危险，若属已可预见，且依法律、契约、习惯、法理

及日常生活经验等，在不超越社会相当性之范围应有注意之义务者，自仍有以一定之行为避免结果发生之义务。因此，关于他人之违规事实已极明显，同时有充足之时间可采取适当之措施以避免发生交通事故之结果时，即不可以信赖他方定能遵守交通规则为由，以免除自己的责任。」

最高法院 84 年度台上字第 5360 号判例：「汽车驾驶人对于防止危险发生之相关交通法令之规定，业已遵守，并尽相当之注意义务，以防止危险之发生，始可信赖他人亦能遵守交通规则并尽同等注意义务。若因此而发生交通事故，方得以信赖原则为由，免除过失责任。」

台湾高等法院高雄分院 105 年度上字第 171 号判决：「即被上诉人所行经之路段，当时乃垃圾车停下收集垃圾之处，而垃圾车收集垃圾时，该处例会有众多居民走路或骑车前来倾倒垃圾，进而影响该处行车之顺畅，为吾人日常生活所熟知之现象，是而被上诉人既为职业驾驶人，见前方有此状况，理应注意车前状况减速慢行，采取必要之安全措施，即作随时停车之准备，以避免危险之发生。然被上诉人在平时该限速 50 公里之该路段，非但未减速慢行，采取必要之安全措施，竟以约 64 公里之时速急驰，撞及由南往北穿越翠峰路之上诉人受伤，依上

揭说明，就事故之发生自有过失之责……矧信赖原则之前提为行为人本身未违规，始有适用，若自己有违法令规定，该违规之行为本身增加危险发生之机会，该行为人为人即不能借信赖原则而免责。被上诉人在前述之情状下，超速行驶，自身有违反道路交通安全之规定，增加用路人之危险，则纵上诉人亦违规穿越马路，被上诉人自不能主张信赖原则免其责任。」

四、小英之主张是否有理由

本文案例事实为：小英驾车超速行驶，不慎撞伤违规穿越马路之小花，依上开实务见解可知，小英超速驾车之行为实已增加其他用路人之危险，纵使小花违规未行走斑马线穿越马路，但小英仍不得主张信赖原则予以免责。



失业劳工协助方案 再创事业第二春

远东新世纪／蔡佳伶

面对居高不下的失业人口，政府提供不少补助措施，包括实质的金钱资助、就业协助、提高竞争力的学习辅导；若能善用政府提供的协助方案，并调适心情，即使面临人生中没有预料到的「长假」，还是有机会顺利度过，再创事业高峰，千万别让自己的权益从指尖溜走！

一、「就业保险给付及申请」：

就业保险是为了保障非自愿离职的劳工，在无工作收入一定期间的基本生活，并提升劳工就业技能、达到促进就业效果的一种社会保险。只要劳工按照规定，由所属雇主办理参加就业保险，在发生保险事故时，就可以向劳保局申请保险给付：

1、失业给付：

· 请领条件（申请人须同时具备下列条件）：非自愿离职、就业保险年资

依据行政院主计处统计：2016年8月，就业人数1,129万人，失业人数48万人，失业率4.08%。全球景气低迷的世纪末，经济转型中的台湾，因产业结构改变，就业市场恶化，失业问题日益雪上加霜。

合计满1年、具有工作能力及继续工作意愿，且向公立就业服务机构办理求职登记之日起14日内，仍无法推介就业或安排职业训练者。

· 给付标准：最长6个月（一般劳工）～9个月（年满45岁中高龄、身心障碍劳工）。

· 给付期间：按离职退保当月起前6个月平均月投保薪资60%发给（有扶养眷属者，每1人加给10%的给付，最多计至20%）。

2、提早就业奖助津贴：

· 请领条件：符合「失业给付」请领条件，于「失业给付」请领期限届满前受雇工作，并参加就业保险满3个月以上（不以同一单位为限）。

· 给付标准：按尚未请领之「失业给付」金额50%，一次发给。

3、职业训练生活津贴：

- 请领条件：非自愿离职，并向公立就业服务机构办理求职登记，经公立就业服务机构安排参加「全日制职业训练」（训练期间1个月以上、每星期训练4日以上、每日训练日间4小时以上、每月总训练时数达100小时以上）。

- 给付标准 & 期间：受训期间，依申请人离职退保当月起前6个月平均月投保薪资60%，按月于期末发给，最长发给6个月。

4、全民健康保险保险费补助

- 请领条件：请领「失业给付」或「职业训练生活津贴」期间。

- 补助标准：按失业劳工每次领取「失业给付」或「职业训练生活津贴」期间的给付末（迄）日的当月份，全额补助劳工本人及其眷属，参加健保自付部分的保险费。

二、「就业服务」：

全台有多处「就业服务据点」提供求职推介服务，如有求职服务需求，可至各地「就业服务据点」，由专人提供就业谘询及推介服务；此外，「台湾就业通」网站（网址 <http://www.taiwanjobs.gov.tw>）亦提供就业服务、职业训练、技能检定、创业协助……等服务。

三、「职业训练」：

为协助失业者提升就业技能，以利

训后立即就业，每年均由「劳动力发展署」所属各分署规划办理多元化就业导向之职前训练课程，并补助参训者80%或100%之训练费用。

四、「失业劳工子女就学补助」：

为减轻非自愿离职失业劳工子女就学负担，针对非自愿失业劳工子女就读高中职及大专校院者，提供就学补助：

1、请领条件（申请人须同时具备下列条件）：

- 非自愿离职失业期间达1个月以上，并请领「失业给付」1个月以上。

- 申请人及其配偶最近年度综合所得总额148万元以下。

- 未请领「老年给付」、未参加多元就业开发方案或政府机关其他同性质促进就业措施（方案）。

- 子女就读国内高中职或大专校院，具有正式学籍。

2、补助金额：

- 公立高中职（含五专前三年）每名4,000元。

- 私立高中职（含五专前三年）每名6,000元。

- 公立大专校院（含五专后二年）每名10,000元。

- 私立大专校院（含五专后二年）每名20,000元。（资料来源：行政院主计处、劳动部、劳动力发展署）

走进童话甜点世界

德国点心DIY

豫章工商 / 郑志祥

相信很多人都对德国人一丝不苟的行事作风印象深刻，对于「德国制造」的商品也有正面评价。其实德国是欧盟中人口最多的国家，也是欧洲大陆主要的经济与政治实体之一，更是世界第四大经济体，国民生活水平在世界各国名列前茅。

早在旧石器时代，德国的土地上就有人类活动，罗马帝国时代也记载日耳曼人在莱茵河与多瑙河流域定居，之后陆续出现许多不同名称：法兰克王国、查理曼帝国、东法兰克王国、日耳曼帝国、神圣罗马帝国、哈布斯王朝的奥匈帝国，这些朝代的累积，也为德国扎下深厚的文化底蕴，经联合国教科文组织认定的世界文化遗产共有38项之多，包括：雷根斯堡、班贝格、奎德林堡、威玛……等，更有麦赛尔化石坑、瓦登海、古山毛榉森林3项自然遗产，至于新天鹅堡、科隆大教堂、宫廷酿酒屋、海德堡城堡、茨温格宫等旅游景点亦是广为人知，还有著名的观光路线，例如：西部穿越普法

兹葡萄酒区的「葡萄酒之路」；从曼海姆经海尔布隆、纽伦堡延伸到捷克首都布拉格的「城堡之路」；南部从维尔茨堡到菲森的「浪漫之路」，丰富的景点，每年皆吸引大批游客造访。

另一方面，德国点心的名气也完全不输给这些知名景点，大家耳熟能详的黑森林蛋糕（Schwarzwälder）、史多伦圣诞蛋糕（Stollen）、新月饼干（Vanillekipferl）、德式布丁（Käsekuchen）、咕咕洛霍夫（Gugelhupf）、枢机卿蛋糕（Cardo）、热红酒（GluehWein）……等，都是闻名于世的点心，本次「美食网」将从中挑选几款经典德国点心，请大家一起动手试试。

一、黑森林蛋糕（Schwarzwälder）

黑森林位于德国西南部巴登符腾堡内，是德国最大的森林山脉，因布谷鸟钟、火腿、蜂蜜、猪脚，以及黑森林蛋糕而闻名。由于当地盛产黑樱桃，因此制作蛋糕时，习惯把黑樱桃夹在巧克力蛋糕中，并涂上奶油、洒上巧克力屑。

2003年德国的国家糕点管理办法中特别规定，黑森林樱桃蛋糕就是樱桃酒奶油蛋糕，

蛋糕馅是奶油，也可以搭配樱桃，至于加入樱桃酒的量则必须能明显尝出酒味，且至少含3%可可粉，外层则以奶油包覆，并用巧克力碎屑点缀。

【巧克力海绵蛋糕材料】

全蛋 700 公克、细砂糖 350 公克、低筋面粉 250 公克、沙拉油 100 公克、奶水 100 公克、可可粉 30 公克、苏打粉 3 公克

【巧克力海绵蛋糕做法】

1. 将沙拉油、可可粉、苏打粉搅拌均匀，再与牛奶拌匀，隔水加热保温备用。
2. 砂糖与蛋一起搅匀后，隔水加热搅拌，让液体温度达 43°C。接著倒入搅拌机中，搅拌至蓬松，以手指画过表面不会回复。
3. 在打发的乳沫中倒入面粉，搅拌均匀。
4. 将一部份的乳沫倒入步骤 1 的巧克力浆中，待拌匀后，再倒回乳沫，全部拌匀。
5. 拌匀后的材料分别倒入 3 个蛋糕模中，放进烤箱，以上火 180°C，下火 180°C 烤焙 40 分钟，出炉后倒扣放凉。

【黑森林蛋糕作法】

1. 鲜奶油打发后，倒入适量樱桃酒，再次打发。
2. 巧克力蛋糕剖成上下两片，取一片蛋糕，先抹上打发的鲜奶油，再涂上樱桃馅后，盖上另一片蛋糕。
3. 蛋糕表面抹上打发的鲜奶油，再沾满巧克力碎屑，挤上奶油花，以樱桃装饰即可。



完成

二、德式布丁（Käsekuchen）

外貌类似台式蛋塔的德式布丁，内馅其实是乳酪，因此有些人称之为「德式乳酪布丁塔」。德式点心在蛋糕或塔皮部分，喜好加入坚果粉末或干燥的蛋糕粉末，以增添风味。道地的乳酪是采用 Quark cheese 白色软质乳酪，不过在台湾可改以容易购得的奶油乳酪（Cream cheese）来操作。

【塔皮材料】

中筋面粉 430 公克、杏仁粉 60 公克、无盐奶油 300 公克、糖粉 130 公克、蛋黄 40 公克、乳酪粉 40 公克

【塔皮做法】

1. 糖粉与无盐奶油拌匀，搅打至微发，接著加入蛋黄拌匀，再拌入面粉、杏仁粉与乳酪粉。
2. 静置 10 分钟后，将面团分割为每个 45 公克，共 20 个。
3. 压扁面团，放入塔模中，按捏均匀备用。



【内馅材料】

奶油乳酪 240 公克、砂糖 130 公克、蛋黄 65 公克、动物性鲜奶油 160 公克、全脂牛奶 270 公克

【内馅做法】

1. 奶油乳酪压软，与砂糖一起拌匀。
2. 加入蛋黄拌匀，再与动物性鲜奶油、全脂牛奶一起拌匀即可。
3. 将馅料倒入塔皮中，每个约 40 公克，放入烤箱，上火 180°C，下火 180°C 烘焙 25 分钟即可。



完成

三、新月饼乾 (Vanillekipferl)

新月饼干是欧洲德语区很受欢迎的耶诞点心之一，因为用料与制作方法简单，很多家庭都会做，也常在节庆中成为送礼的小物，当地人习惯加入坚果粉末来强化它的味道。

【材料】

中筋面粉 430 公克、糖粉 130 公克、核桃粉末 40 公克、糖粉 130 公克、蛋黄 40 公克、杏仁粉 60 公克

【做法】

1. 将面粉与糖粉分开过筛，核桃以调理机打成粉状，带点细小颗粒也无妨。
2. 无盐奶油以室温软化后，将所有材料倒入钢盆中，搅拌均匀，静置 10 分钟。
3. 所有材料分割成每个 35 公克，共 20 个，搓成梭子状，再弯成新月状，排入烤盘中（间隔不可太近，避免烘焙后体积膨胀），上火 180°C，下火 150°C 烘焙 25 分钟即可。



完成

呛辣好食 适量延寿

远东百货 / 郑嘉蕙

气温一降，就让人忍不住想大嗑麻辣锅；即使挥汗如雨，也要大啖泰式料理……不论台、韩、日、泰、墨、美式料理，不分烘焙、主餐、面食、汤品，似乎只要沾上「辣」，就格外迷人！

根 据研究，不管辣椒、咖哩，还是来自其他辛香料等辣源，进入味觉系统后，就会刺激细胞，在大脑形成类似灼烧的微量刺激感，所以吃辣的过程中，不仅舌头，连眼泪、鼻涕、汗水也会一起奔放，这就是神经感受到刺痛产生的反应。

近年来，饮食对健康的研究引起大量讨论，大家都知道吃辣可以促进体内新陈代谢，而且辣椒富含的维他命 C，还具有抗氧化功效，一篇刊登在《英国医学期刊 British Medical Journal》的研究指出，辣椒中有生物活性及营养分子，适量食用有益健康，还能降低死亡风险。

当然，过量的辣椒还是对高血压、肠胃道太过刺激，此外，吃麻辣锅时，也容易摄取过多热量，因此，消费者仍要注意适量摄取，才能当个健康饕客。12月的「美食网」，就让我们进入无辣不欢的美味世界吧！

韩风吹拂

【「Perfume Dance 跳舞香水」韩式风味棒棒腿】 颜色红亮又入味的韩式辣味棒棒腿，是开胃菜、下酒菜的最佳选择，用韩式辣酱简单调味，让鸡肉软嫩弹牙，入味又好吃！推荐价 180 元，**集团同仁独家优惠价 100 元（需外加 10% 服务费）**。洽询专线：「Perfume Dance 跳舞香水」，板桥中山店 4 楼（02）8978-1767。



【「金首尔」韩式炒辣椒鸡】 采用新鲜嫩鸡胸及上等腿肉，以特制韩式辣酱腌制 24 小时，加上韩国鱼露，拌入大量干辣椒、独特香料，最后以原粒蒜头和秘制韩式辣酱混合辣椒热炒烹调，让鸡肉与辣味完美融合。建议售价 180 元，**集团同仁独家优惠价 140 元（已含 10% 服务费）**，本优惠仅限桃园远百店。洽询专线：「金首尔」，桃园店 9 楼 0956-926662。

【「宫武赞岐乌龙面」韩式味噌乌龙面】 汤底运用宫武出汁（高汤），以白味噌搭配韩式特制酱料，再加上经过锻链、熟成、发酵的面团所揉制的面条，熬煮出平衡感极佳的韩式乌龙面，是大获好评的人气商品。建议售价小碗 139 元、大碗 165 元，**集团同仁凭识别证可享 35 元以下炸物免费一份**。洽询专线：「宫武赞岐乌龙面」，宝庆店 B1 楼（02）2361-6559。



泰迷老饕

【「飨泰多」酸辣海鲜汤】 鲜虾剥壳冰镇后，拌入泰式风味酸柠檬汁，加点南洋辣椒爆香，再铺上精选花枝片、海瓜子、帆立贝、美国香草，佐香醇椰奶，经陶锅慢火熬煮，入口先感受到滑顺的椰香，之后涌上酸辣口感，非常爽口。建议售价 363 元，**集团同仁独家优惠价 314 元（已含 10% 服务费）**，本优惠仅限桃园远百店。洽询专线：「飨泰多」，桃园店 9 楼（03）337-1808。



【「名厨」云南椒麻鸡腿套餐】 以平实的价格、鲜美的食材、精湛的手艺，让人吃到自然的美味，油炸的香酥鸡腿搭配椒麻口味酱汁，丰富口感在舌尖上释放，开胃又下饭。建议售价 170 元，**集团同仁独家优惠价 160 元**。洽询专线：「名厨」，宝庆店 B1 楼（02）2382-1293。

川湘名菜

【「开饭川食堂」翻滚吧！肥肠、剁椒鱼头】 「翻滚吧！肥肠」以深卤入味的肥肠和四川进口的二金条辣椒、朝天剁椒与大蒜等辛香料翻滚拌炒，最后倒入烧至通红的干锅，香气逼人，是开饭菜单中，辣度最高的一道菜，也是川菜干锅料理的重新诠释。「剁椒鱼头」以青花椒、大红袍花椒、青葱等开饭自制菜油与剁椒共同蒸煮鲢鱼头，色泽红亮、味道鲜浓麻辣，在辛香料的贯穿下，展现细腻肉质。「翻滚吧！肥肠」推荐价 350 元、「剁椒鱼头」推荐价 580 元，以上皆需外加 10% 服务费。洽询专线：「开饭川食堂」，Top City 台中大远百 11 楼（04）2258-5776。



东瀛美味

【「北海道拉面」辛豚骨拉面】 使用十余种天然素材制成的特制辣酱，加上自制浓厚豚骨汤头、叉烧肉，搭配滑顺糖心蛋，口感一流。建议售价260元，**集团同仁独家优惠享85折**。洽询专线：「北海道拉面」，新竹大远百9楼(03) 5234093。



欧洲风情

【「古拉爵义式屋」辣味鸡肉义大利面、香烤吮指鸡翅、蒜辣牛肉义大利面佐柚子胡椒】
「辣味鸡肉义大利面」以浓郁的香草，搭配鲜嫩鸡肉及酸甜义式小番茄，让义大利面多采多姿。「香烤吮指鸡翅」特调香辣酱汁，让辣味鸡翅更加回味无穷。「蒜辣牛肉义大利面佐柚子胡椒」中，蒜及辣椒充分融入橄榄油，经典美味。「古拉爵义式屋餐厅」辣味鸡肉义大利面建议售价150元、香烤吮指鸡翅建议售价140元、蒜辣牛肉义大利面佐柚子胡椒建议售价200元，**集团同仁独家优惠享95折（需外加10%服务费）**。洽询专线：「古拉爵义式屋」，新竹大远百4楼(03) 5213572、台南大远百4楼(06) 236-1036、高雄大远百12楼(07) 536-1390。



台式飘香

【「翰林茶馆」麻辣鸭血锅、麻辣肠旺煲】 主厨精心熬煮汤头，放入鲜嫩多汁的鸭血，以及肉片、蟹棒、火锅料、玉米、金针菇，花椰菜、胡萝卜、芋头、青菜、火锅料，丰富佐料搭配麻辣刺激的汤头，散发出超强吸引力。麻辣鸭血与大肠是最受欢迎的组合，以铁锅盛装，热呼呼地吃更过瘾，澎湃配料再加上主厨特制辣酱，成就最火辣的美味。「翰林茶馆」麻辣鸭血锅建议售价495元，**集团同仁独家优惠价446元（已含10%服务费）**，本优惠仅限桃园远百店。麻辣肠旺煲建议售价150元，**集团同仁独家优惠享9折**。洽询专线：「翰林茶馆」，桃园店9楼(03) 347-3159、新竹大远百8楼(03) 5231372。

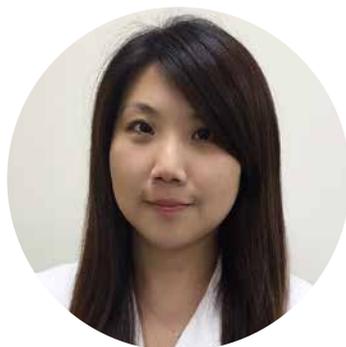


备注：欲享「远东人独家优惠价」，请出示集团员工识别证，期限至12月31日止。
扫描QR Code看更多远东人专属优惠



网路世代的文明病 干眼症

亚东医院／蔡紫筠



亚东医院眼科部角膜科／蔡紫筠主任

眼睛是我们看花花世界的主要工具，通常可借由泪膜的滋润，保持眼球的舒适及影像的清晰，然而，干眼症却是困扰现代人的文明病，根据统计，台湾地区 65 岁以上人口，有三分之一罹患干眼症，加上 3C 产品使用量增加，使得干眼症有愈来愈年轻化的趋势。

泪膜的组成

泪液主要分为三层，由外至内分别为：油脂层、泪水层、黏液层，每一层都有其重要性，缺一不可。泪水除了提供一个光滑的光学介面，也提供角膜上皮细胞所需的营养，并能殺菌及冲洗眼表面异物，避免感染或过敏。最外层的油脂层可防止泪水蒸发，并增加泪膜的表面张力，不过，其不稳定性也是现代人罹患干眼症最主要的原因。

干眼症的成因

造成干眼症的原因很多，基本上可分为两大类。第一类是泪液分泌量不足（缺水型干眼），常见的原因包括：修

格连症候群（Sjogren's syndrome）或类风湿性关节炎等风湿免疫疾病造成干燥症、老化或发炎导致的泪腺萎缩，或是服用抗组织胺或安眠药等药物影响泪液分泌。第二类则是泪液蒸发过快（蒸发型干眼），主要原因是睑板腺功能异常，也就是眼睑炎，其他如盯电脑萤幕过久、长时间配戴隐形眼镜或甲状腺眼疾的患者，亦都是干眼症的高危险群。

许多人认为干眼症只是泪水分泌不足，使用人工泪液即可缓解，但根据 2012 年美国大型流行病学研究统计，干眼症患者中，85% 属于蒸发型干眼，50% 属于缺水型干眼（其中 35% 是混和型），这也解释为什么有些患者使用人工泪液后，仅得到短暂的舒缓，很快又因泪水快速蒸发而产生干涩等不适的情况。

干眼症的症狀

干眼症的症狀非单一性，举凡：眼睛刺激感、眼皮异物感、眼球灼热感、不透明的丝状黏液性分泌物、远方视力模糊、眼睛搔痒、红疹、肿胀感、眼皮沉重

睁不开、畏光、干涩、眼角溢泪、甚至眼睛怕风吹等，皆有可能。严重者若发生角膜病变，甚至可能造成永久的视力损伤。

干眼症的诊断

临床上准确判断出干眼的成因，对于治疗相当重要。借由眼科裂隙灯，可观察泪膜高度、泪膜崩解时间，以及角膜破损严重度，而使用泪水试纸测试（Schirmer test），可得知泪液中泪水层的多寡，借此诊断是否为缺水型干眼；至于过去对于眼睑炎导致的蒸发型干眼，仅能观察眼皮周围角质化或油脂分泌情形，以判断是否为蒸发型干眼。

亚东医院于 2014 年独步全台，引进「干眼脂液检测仪」，可精准测量泪膜中的油脂层厚度、不完全眨眼比例，以及睑板腺摄影，借由睑板腺摄影能清楚看到睑板腺管路是否有阻塞、扭曲甚至萎缩的情形，针对阻塞的部分加强治疗。

干眼症的治疗

常有病患问到，干眼症不治疗可以吗？如此恼人的干眼症，轻者造成工作上的不便，严重者可能造成角膜破损或感染，导致不可逆的视力损伤；而针对睑板腺功能异常的患者，若不及早治疗，也会造成管腺萎缩甚至完全消失，一旦严重萎缩后，再积极治疗也不可逆了。

干眼症的治疗分为内科及外科治疗。内科治疗部分，分别有：人工泪液、泪

胶及泪膏，提供不同症状的患者使用；若一天需使用 4 次以上的患者，建议使用不含防腐剂的单支剂型；若属于蒸发型干眼患者，可使用含油脂的人工泪液。抗炎药物中，包括了局部类固醇治疗、局部或口服抗生素及眼用免疫抑制剂（Restasis），其中，眼用免疫抑制剂若符合健保给付标准，可由专科医师申请健保补助，这是目前唯一证实可增加泪液分泌量的药物。针对较严重的患者可使用人工血清，以病患本身血液经离心后，取上清液分装成眼药水，因血清中含有类似泪液的成份且富含生长因子，可治疗严重的角结膜病变。

至于外科治疗，对于睑板腺异常患者，可施行挤压、探针穿刺或眼缘上皮细胞刮除术，以疏通阻塞腺体。而缺水型干眼，在药物治疗效果不佳时，亦可考虑泪小管塞，以减少泪液排出，增加泪水停留在眼内的时间。

另外，生活习惯的改善也很重要。建议不要长时间待在冷气房，避免长时间用眼及配戴隐形眼镜，并且记得眨眼，注意睡眠。此外，眼睑清洁和热敷可改善蒸发型干眼患者的症状；而在保健食品方面，建议多补充鱼油，其中 Omega-3 可改善眼睛发炎的情形。

干眼症属于慢性疾病，建议民众先接受专业角膜科医师诊断，了解自己属于哪一型，并耐心配合医师指示治疗，多数患者仍能保有良好的生活品质。

高收益债券投资的观察重点

远智证券 / 詹定成

高收益债券即非投资等级债券（注1），指信用评级 BB（含）级以下的债券（注2），其投资特点是，提供较高报酬、较大的价格波动度，以及较高的信用风险。台湾专业投资人除了投资高收益债券基金或高收益债 ETF，也可以透过券商复委托或银行信託管道，买卖海外市场发行的外币计价高收益债券，以下提供几项观察重点，协助投资人挑选。

一、公司市值规模

公司市值规模对于高收益债券的信用状况具有预期指标作用，市值规模高，代表投资人对公司未来营运前景评价高，愿意付出较高价格买进普通股，公司即可透过发行新股，从股票市场取得资金，以偿还到期债务。总债务占公司市值比例较低的企业，一般较不会发生违约（信用事件），相对的，信用风险也较低。

二、公司所处产业技术变动性高

此类公司的商品及技术，很可能随

时失去市场价值，例如：因科技进步或突破性创新时，制造成本快速下降或市场需求快速消失，公司销售立即停滞，库存商品短时间失去价值，公司若帐上现金不足以支撑转型，加上陷入营运困境，难以发行新股取得资金，则可能发生违约（信用事件），近期的例子就是美国极特先进公司（GT Advanced Technologies Inc. / GTAT US），因蓝宝石材料未获苹果公司采用，市场需求消失而申请破产。

三、公司所处产业景气循环波动度大

此类公司在景气循环的低谷时，可能转为亏损，公司现金大量流出；若财务状况不够健全，营运规模大，亏损反而更多，加上产业景气低谷时，公司股价低，市值规模小，更难以在集中市场增发新股，取得新资金，即可能发生违约（信用事件）。典型的例子是美国太阳能大厂爱迪生公司（SunEdison, Inc. / SUNE US），因太阳能产业处于景气循环谷底，公司帐上现金不足以支撑营运，无法度过产业寒冬而申请破产。

四、新创或未上市公司

新创公司由于产品或技术难以评估市场价值，加上营运初期大多亏损，资金持续流出状况十分普遍，一般难以取得较好的信用评级或吸引债券投资人青睐，资金来源主要以股权 IPO、私募股权增资、发行可转换证券为主；未上市公司

由于非集中市场交易公司，各国监理单位并未要求定期公开财务报告，通常财务透明度较差，融资来源主要以往来银行资产抵押融资或向私募基金定向发行债券为主。投资人若有意投资此类型债券，应优先考虑即将上市挂牌的新创公司或营运规模较大的未上市公司。

五、新兴市场债券

由于受到国家主权债信的影响，新兴市场企业债券信用评级等通常较难取得投资等级，尽管大多数国营或民间大型企业财务尚属健全，其债券仍被归类于高收益类别。投资此类型债券，除应考虑债券收益是否合理，还需特别审视以下重点：

1. 股权架构：新兴国家国有或国营公司，需考量国家持股比例、实质控制营运权，以及国家订价政策等因素。

2. 产业状况：新兴国家一般有产业保护政策，需考量发行公司同业竞争状况、产品定价策略，以及同业获利状况等因素。

3. 商品特性：若新兴市场企业商品有其特殊地域性，商品只能在当地出产、开采、提炼或制造，当地企业就具有商品寡占或独占的特性。

4. 营运特性：新兴市场因保护政策或当地特许法令限制，外资企业拓展当地市场通路有许多困难，国际企业考量营运效率，多采取合作营运模式，使当地合作企业具有特殊地位。

六、财务指标评估

一般来说，财务稳健的企业拥有下列特点：

1. 营运现金：帐上约当现金足够支付近 12 个月营运及资本支出和到期负债。

2. 债务期程：银行贷款及负债应平均分布在不同年度到期，避免银行贷款及债券集中在同一时间到期，造成公司资金调度困难。

3. 自由现金流量：即营运现金流量支付完公司资本支出、银行贷款及债券利息和税金后的现金流量。此为衡量公司清偿债务能力、预留现金准备以度过景气萧条期的重要财务指标。

4. 营收及获利：公司营收持续成长及获利，代表公司长期营运能持续流入足够现金，用来衡量公司未来能否按时付息及偿还债务。

七、结论

选择海外高收益债券时，建议以新兴市场大型企业或稳健产业的公司债为主，而债券发行人或保证人，也应以专业投资人熟悉的公司、产业或财务稳健企业为优先。

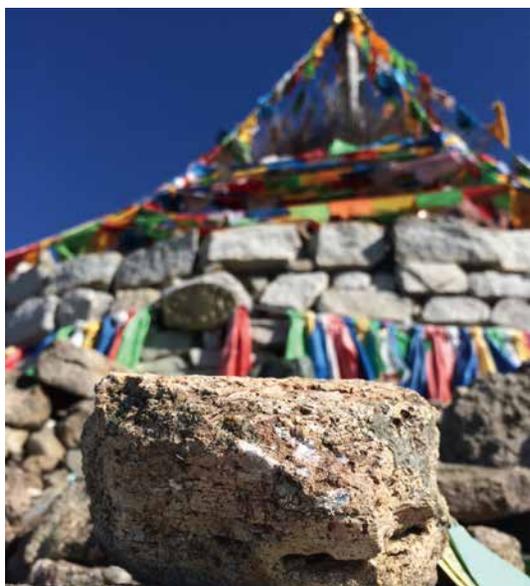
注释

注 1：委托人为非专业投资人者，得投资信用评级等 A-/A3(含) 以上的外国公司债或 A/A2(含) 以上的外国政府债券。

注 2：委托人为专业投资人者，得投资信用评级等 BB/Ba2(含) 以上的外国公司债及外国政府债券。

梦回阿尔山

远东联石化（扬州）／俞瀛璇



说到蒙古，相信很多人立刻联想到：成吉思汗、马背上的民族、地理上的遥远，以及「汉满蒙回藏苗」里的一员。首度探蒙，我选择了著名的阿尔山所在城市——海拉尔为起点，自上海先飞 1000 公里抵呼和浩特，再转机 1000 公里飞海拉尔，全程七小时，但一心向北的我，毫不觉疲累。

海拉尔东山机场正在扩建，离市区

对照「过去」与「现在」的地理版图，现在的内蒙自西往东北，依序是过去的宁夏、绥远、察哈尔、热河、辽北、嫩江与兴安等地，这些是我当年读地理的记忆。尽管人事变迁，有些城市的名称仍沿用至今。

极近，穿越胜利大道进入市区时，正是夕照时分，天空清澈、云彩多姿，一派「满城尽带黄金甲」的奇幻风情。参加当地出发的旅游行程，一般是前一天抵达，休整一夜后，隔日一早出发，所以第一天傍晚到晚上，可以安排简单的市区漫步及一顿丰盛的羊肉大餐，作为接下来数日壮游的揭幕式。海拉尔位于内蒙的东北边境上，纬度近 50 度，与大陆东北的黑龙江相当，刚过中秋，秋凉已深，旅游旺季也才刚结束，对于喜欢清静的散客来说，正好避开人潮，独享那一望无际的呼伦贝尔大草原。

首日：敖包（注 1）相会

越野车甩开海拉尔，在大草原的公路上，脱缰野马似的奔赴阿尔山，途中停留巴彦胡硕，这里的敖包是名曲「敖包相会」的出处。绕著堆子顺时针绕三圈后，我拾起一块草原石，放于包上，同时许下了愿望：祈求水土不服的肠胃尽快痊



山丰富的火山地形，因有天池、地池两个火山湖而完美，在我镜头的捕捉下，地池略胜一筹，美由心生，亦因心留，太多的赘述文字都是减损。三潭峡中流过的哈拉哈河，时而湍急、

愈（「全肉大餐」让肠胃份外纠结）。

北方的天空就是给云彩挥洒的，尽管燃煤发电的烟囱持续吐著白烟，天仍不减其蓝，云不改其白。沿路第二站停留奥伦布坎景区，这里已是阿尔山大兴安岭的腹地，也是中国仅剩的 2% 原始森林之一，通古斯族后裔生活的这块土地，是集火山、湿地、森林、草原、温泉、峡谷大成的地质公园，旺季刚过，人烟远离，整片原始林仿佛只为我们敞开，陪伴身旁的是大自然与不时在石缝间穿梭筑窝的鼠兔，脚下是地理课曾读过的大兴安岭，踏著是通古斯人的足迹，漫游于白桦林，望著对面丘陵因秋凉而逐层泛黄的桦叶，时空的界限似乎模糊了。

第二日：梦幻阿尔山、侏罗纪大峡谷、水墨杜鹃湖

对于阿尔山的印象来自大陆中央电视台「朝闻天下」晨间新闻的广告，继草原、敖包、森林后，今日挺进阿尔山。进山第一站是乌苏浪子湖，对峰山岚未退，湖面天光似乎仍留著昨晚的宿醉，浪子才离，晨客已至。998 阶上山、768 阶下山，是朝拜「天池」必备的腿力，阿尔

时而平静，水量充沛，穿峡而过，两岸已是色彩缤纷，中蒙界河当之无愧。

侏罗纪峡谷在阿尔山景点的末站，属火山熔岩玄武石断裂，再经千百年水流切割侵蚀而成。顺木梯下至峡谷底部，两侧乱石嶙峋，姿态万千，下谷者稀，正好独享侏罗纪式的诡异。此处为柴河源头，溯河上游或下游，全是处女级景观，但越入深处越是举步踌躇，仿佛不可知正在前方伺机狙击。最终决定浅尝即止，留下点悬念，作为下次造访的火苗。

距离最后一班园车仅剩再探一个景点的 40 分钟，我选择名称优雅的杜鹃湖，是时乌云蔽日，大有即刻倾盆之势，天赐良机的晦暗天光，将色彩全给抹去，而远光更加深了黑白的对比。细雨一波波开始挥洒，风吹皱波光浮动、雨滴点涟漪交错，水墨山水，浑然天成。



第三日：新巴尔虎左旗、煤城扎赉诺尔

1939年日俄在诺门罕（已近中俄边境）打了历史性的一战，尽管当年战事广阔，如今却已丝毫感觉不到肃杀与悲壮，留下的只是沁入土地里，那些战士们的鲜血。

今日注定有雨相伴，车开得再快再远，也逃不出头上那顶乌云。在大雨中来到甘珠尔庙（注2），顶伞步行至正殿前100公尺，积水封路，于是另辟蹊径，绕过大宝塔终得入殿，只见佛端坐其上，我斯行礼如仪、虔诚参拜，心中默念我佛慈悲，佛在我心，莲花步步。

穿越新巴尔虎右旗大草原，大雨一路随行，在北向左侧的远方，驾驶万荣告诉我们，大庆油田在那儿挖到了石油，我想大草原的底下有煤，怎能没油呢！渐渐地，公路周边牛羊马少了，出现了铁路与卸煤的煤廊与装置，我们翩然来到扎赉诺尔。

弯进市区，雨水硬生生被挡在市外，阳光露脸，给了一道美丽的彩虹。道路左侧的人民政府大楼气势磅礴，具俄罗斯风，右侧的博物馆外观现代，帷幕玻璃反射著金灿灿的阳光，光晕中散发著丰富的人文气息。一楼展厅详细介绍了扎赉诺尔的古生物——猛犸象、披毛犀及扎赉诺尔人，甚至大胆的推想，扎赉诺尔人经过西伯利亚及当时尚未形成白令海峡的陆地，来到北美，成为印第安人的始祖。地下一楼则被规划为煤矿矿坑内的实景模型，

让初来乍到的游客对于扎市采煤有了大致的了解。

第四日：猛犸象、呼伦湖、国门、海拉尔中秋夜

猛犸象（*Mammuthus primigenius*），又名毛象（长毛象），曾是陆地上最大的哺乳动物，公母皆有象牙，生活在3700~10000年前，因冰河时期的结束而灭绝。扎赉诺尔博物馆内，收藏完整的猛犸象化石，得亲见已是不虚此行。象群的具体呈现就在一旁的猛犸公园内，我不禁幻想著，超过30只的象群家族，蜿蜒迁徙于蒙古大草原上，遇上的不是想猎杀它们的古人類，而是只求合影的现代人。

顺著草原轮迹，车驶离大路，用私人定制的路线，挨到了呼伦湖畔。农历八月十五的呼伦湖，尽管寒风挟雨，少了蓝天白云衬托的壮阔，却多了一份灰蒙的苍茫。两千平方公里的视野一望无际，「达赉湖」是当地人对她的称呼，如海一般辽阔，今日我也见湖如见海。短暂邂逅，旋即西东。

满洲里的历史恩怨情仇无数，民初共产国际的思想流通、日据伪满对中俄红色交流的钳制、当苏联火车的铁轨筑到家门口时，带进了繁荣，也引狼入了室。国门的对面，是俄罗斯的西伯利亚，不及满洲里富裕，俄商、俄民常驱车前来采购商品与日用品，市区一辆辆面包车，顶上驮满货物，挂著俄文车牌的就是他



们。俄罗斯套娃在满洲里有个观光工厂，10件一套，与俄罗斯糖果一样，都是必备伴手礼。

从满洲里回海拉尔的路上，时而阳光明媚、时而狂风骤雨，远方云彩更是变幻莫测，左右快速飞逝的大草原，牛、羊、马零星点缀，圆柱状捆扎的牧草散落，纵使数量再多，散布在广袤无垠的大地上，也只似沧海一粟。

进城之前，前往「反法西斯战争海拉尔纪念园」一游。二战乍熄不久，苏联老毛想捡便宜，出兵10万欲取海拉尔日本重装工事，坦克大战仰攻胜利，以牺牲5万代价换此便宜！回顾历史，实在沧桑，中国大好河山，众邻覬觐，日俄犹甚。

十五月亮十六圆，中秋月在日落前已大方的于天际露脸，我在卢布里西餐厅，一家海拉尔推崇的俄式西餐，享受精选异国中秋风味：乌克兰红菜汤、皇后沙拉、俄罗斯传统罐牛肉、卢布里乳酪面包，搭配一杯格瓦斯，一份甜品草莓奶渣饼，美食我进，祝福送给大家。

赋归

一出呼伦贝尔（海拉尔）东山机场，两位女性的巨型雕塑就矗立在正前方，驾驶万荣如数家珍的介绍：端坐者为成吉思汗的母亲诃额仑，立者为成吉思汗的大妃孛儿帖。在经年征战的蒙古族父系社会里，为何特别为女性立像？原来成吉思汗是也速该与抢亲来的新娘——诃额仑所生，诃额仑含辛茹苦拉拔他长大，才得以成就元太祖之大位；孛儿帖则在十岁时与九岁的铁木真订亲，其间曲折血泪、凄美婉转，直至成嫡，地位崇高。雕像是死，历史却鲜活，不去刻意的发掘与阅读，万事皆成过眼云烟。



注释

- 1 敖包是蒙古语，意即「堆子」，顾名思义，为人工堆成的石头堆、土堆或木块堆。原是人们在辽阔的草原上标志道路和地界之用，遍布蒙古各地，后来逐渐演变成祭山神、路神和祈祷丰收、家人幸福平安的象征。
- 2 甘珠尔庙距新巴尔虎左旗所在地阿木古郎镇西北20公里，乾隆五十年赐庙，并亲笔撰写「寿宁寺」匾额。庙中主供释迦牟尼、官布、扎木苏伦等佛像，由於曾收藏过藏蒙文「甘珠尔经」，故又名甘珠尔庙，是呼伦贝尔地区最大的喇嘛庙。

午后街角的人与事

华煦供热 / 郭延山

「午后街角」是一家咖啡店，坐落在扬州仪征市区的五龙街南首，让我走进咖啡店的是一张朋友转赠的会员卡。这家咖啡店的装潢风格在仪征这个三线城市里，算是很前卫的，以雅俗共赏的书籍为媒介，以阅读为主题，以交友为可能，在文艺的氛围里，营造出一份宁静。



前面说的「前卫」，是基于这个城市的阅读习惯与人群比例，这种小众的咖啡馆，能生存下去本身就是一个艰困的课题，也让人不禁疑惑，店主人是在什么样的构想下，开设了这家咖啡馆？又是在怎样的思维下，定位了这样的咖啡馆？

这家咖啡馆的女主人，是一位洒脱飘逸的女性，一位喜欢咖啡的、喜欢征服山川的、喜欢交友的、喜欢读书的女人。

凭借著走南闯北的见识，加之个人的特色与魅力，一杯咖啡支撑了一个想法，一个想法支撑出一个梦想，糅合书本的概念，用书香让身体和思想在此稍事休憩。正是咖啡与书的完美结合，以及性别与性格的组合，催生了这家街角咖啡馆。

记得 2015 年的秋天，午后街角咖啡店开业周年，作为朋友及老客户，我在微信朋友圈更新了这样一条资讯：

午后，我在街角的邂逅。

那是一个天气晴好的下午，在街角回眸中，我遇见了「她」。我伫步不前，想要仔细打量一番，不料一股咖啡清香迎面，我彻底缴械投降。而后，时常来感受有「她」在身边的感觉，闻一闻「她」所散发的韵味醇香，已成习惯！

我唤『她』名：午后街角。



一年间，在不断否定的过程中，她坚定的存活下来，陪著她实现梦想的还有那些爱书、爱咖啡的人。这群人一直在路上前行，并且不断地有新成员加入。

新的一年，午后街角成立了读书会，在网路平台上发起书友招募令，很快便吸引了来自不同领域、年龄互异的城市男女，借由这个环境，大家畅所欲言，一场场读书会在此孕育与发酵。书友们分享小说、讨论散文、赏析诗词，或专题引领、或朗诵吟唱，从街边里望，店内灯色暖黄，一群人在与世隔绝的空间里，孜孜不倦。

借用电台 DJ 邓煌的微博文字，与大家分享读书的重要性：

「读书越少越容易对环境不满，读书越多越容易对自己不满。读书少，看问题往往失於主观简单，归咎外因，牢骚抱怨。读书多了，人变得谦逊、沉著、明晰，更知道自己的短处在哪里，视野提升，心胸开阔，拨云见日，迷途知返。抱怨什麼，不如读书。」

兴味相同的人和心里想的事，其实都是相通的。简单的一个人成就了午后街角，简单的一群人分享成果、营造乐趣、创造光芒。走进来，沉淀心情，卸下面具，在一个分享心迹的地方，可以倚窗放空，可以好友轻谈。如果你来仪征，别错过午后街角，我在这儿等你，再叙街角的人与事。



有奖征答 Quiz

看完这一期的月刊，相信大家对于集团的动态与大环境的变化又有了更深一层的了解。咱们「有奖征答」单元就要考考大家对于月刊内容的记忆力喽！什么？你已经忘记答案是什么了？没关系，每道题目后面都有小小的提示，聪明的您一定很快就能找到答案！

好消息！即日起，参加「有奖征答」更方便罗，只要以手机扫描右方的QR Code，即可轻松填答抽大奖！



本期题目

- 对于远东集团在大数据领域之应用与布局，下列叙述何者为是？【封面故事】
 - 远传瞄准「优化客户体验」、「提升客户价值」、「实现智能网路服务」、「精准化数位服务」等四大领域
 - 远东商银成立数位金融事业部，探讨如何利用大数据，发展市场分析与行销模型
 - HAPPY GO 成立 Go survey 市调网，透过「Smart Data」分析，预测消费动态
 - 以上皆是
- 下列何者是失业劳工可获得之协助？【生活情报 · 台湾地区法律网】
 - 非自愿离职劳工可请领失业给付
 - 全台有多处「就业服务据点」提供求职推介服务
 - 「劳动力发展署」每年规划多项职前训练课程，并补助训练费用
 - 以上皆是
- 下列关于高收益债券投资评估之叙述，何者为是？【生活情报 · 财经网】
 - 公司市值规模高，较不易发生违约情形
 - 公司所处产业技术变动性高，很可能随时失去市场价值，使营运陷入困境
 - 公司所处产业景气循环波动大，且营运规模大，风险相对较高
 - 以上皆是
- 关于干眼症之叙述，下列何者为非？【生活情报 · 保健网】
 - 泪液分泌量不足，可能引发干眼症
 - 盯电脑萤幕过久、长时间配戴隐形眼镜或甲状腺眼疾的患者，都是干眼症的高危险群
 - 治疗干眼症一定需要开刀
 - 建议干眼症患者不要长时间待在冷气房

参加办法

请剪下 316 期第 48 页答案栏部份（原寸影印亦可），填妥姓名、单位、联络地址及答案，于十二月十五日前掷回「台北市敦化南路二段 207 号 36 楼」远东人月刊编辑室（每人以一张为限），只要答案正确即可参加抽奖，本期奖品为面额 300 元之远东集团四合一礼券。编辑室将于次月月刊中公布得奖名单。

远东人月刊 316 期有奖徵答

姓名：
单位：
联络地址：

答案：1. () 2. ()
3. () 4. ()

315 期有奖征答得奖名单揭晓

单位	姓名	单位	姓名	单位	姓名
豫章工商	曾*忠	远银彰化分行	周*香	爱买复兴店	刘*玲
元智大学	张*娟	亚东工业气体	许*荣	远东新世纪	林*蓁
全家福	赖*宏	泰州亚东水泥	黄*康	亚东技术学院	刘*霞
亚东石化	詹*贵	鼎鼎联合行销	黄*琳	远东资源开发	范*光
远传电信	符*儒	太平洋 SOGO 百货	张*玮	远东先进纤维	李*盛

恭喜上列幸运儿分别得到面额 300 元的远东集团四合一礼券！





⬇️ 远东新世纪徐旭平副董事长（后排左二）率领远东慢跑社同仁参加 2016 太鲁阁峡谷马拉松，同时完成个人第 40 次全程马拉松壮举。



⬇️ 亚东技术学院 10 月 5 日办理「众夏 国际之星」成果分享会，黄茂全校长（前排左三）也到场聆听学生们交流的体验。



⬇️ 鼎鼎联合行销 10 月 19 日由梁锦琳总经理（右）代表，与日本最大点数龙头 T Point 跨国结盟，共同打造「亚洲最大点数生活圈」。



⬇️ 法国百年精品 Weisse 巧克力为香格里拉台南远东饭店打造全球独家甜品，饭店总经理凯德曼（左三）特别出席发表会现场，力邀民众尝鲜。



⬇️ 为拉近与学生的距离，豫章工商黄文煜校长（前排中）举办「与校长有约」班级座谈，亲自与学生面对面沟通。

爆閃燈



關於爆閃燈

爆閃燈是YDT在智慧監控應用的最新產品，結合監視系統、智慧警報系統、爆閃燈及蜂鳴警報器合一的智慧監控裝置。爆閃燈可以監視特定區域並提供中控室即時畫面，在警報啟用的期間，若是有不明人物出現，即會觸發警報。警報分為兩階段，一開始有異常狀態發生時，會啟動爆閃燈及監視螢幕警報示警，若持續觸動警報30秒，將會啟動蜂鳴警報器。